

# DABMAN d105

## Bedienungsanleitung



**imperial®**

V1\_08\_05\_23

**D: Mehrsprachige Bedienungsanleitung**

QR Code scannen um eine mehrsprachige Anleitung als pdf Datei zu erhalten.

**E: Multilingual user manual**

Scan the QR code to get a multilingual manual as a pdf file.

**F: Manuel d'utilisation multilingue**

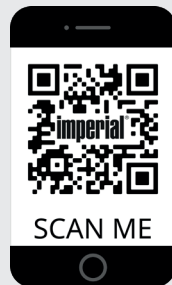
Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I: Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL: Meertalige gebruikershandleiding**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.



# INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorwort .....	6
2. Sicherheitshinweise .....	7
2.1 Zeichenerklärung .....	7
2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	9
2.3 Sicherheitshinweise .....	10
2.4 Betriebssicherheit .....	11
2.5 Gerät anschließen .....	12
2.6 Gerät vor Defekten schützen .....	12
2.7 Verletzungsgefahr .....	13
2.8 Umgang mit Batterien .....	13
2.9 Gerät reinigen .....	13
2.10. Verhalten bei Funktionsstörungen .....	13
3. Lieferumfang .....	14
4. Geräteübersicht .....	15
5. Erste Inbetriebnahme .....	17
Sprache festlegen .....	18
Uhrzeit .....	18
Lautstärke einstellen .....	19
DAB + Suchlauf bei erster Inbetriebnahme .....	19

# INHALTSVERZEICHNIS

6. DAB/DAB+ Radio.....	20
DAB Modus .....	20
Senderauswahl .....	20
DAB Radiosender in Favoritenliste speichern .....	21
DAB Radiosender aus der Favoritenliste aufrufen .....	22
DAB/DAB+ Senderinformationen .....	23
DAB/DAB+ Sendersuchlauf .....	24
DAB+/DAB Sender auf Direktspeichertaste legen .....	25
7. FM Radio .....	26
FM Modus.....	26
FM Sendersuchlauf.....	27
FM Sender aus Favoritenliste aufrufen .....	28
FM Suchlauf-Einstellungen ändern .....	28
FM Audio-Einstellungen .....	29
8. Wecker .....	30
Wecker Alarm einstellen.....	30
Schlummer Funktion/Snooze .....	31
Wecker stoppen .....	31
9. Sleep Timer.....	32
Sleeptimer einstellen .....	32

# INHALTSVERZEICHNIS

10. Bluetooth.....	33
Bluetooth Verbindung herstellen.....	33
11. USB Medien wiedergeben .....	34
USB Medien abspielen.....	34
12. Systemeinstellungen .....	35
Uhrzeit und Datum einstellen.....	35
Sprache.....	36
Backlight/Hintergrundbeleuchtung .....	38
Werkseinstellung .....	39
13. Fehlerbehebung.....	40
14. Aufbewahrung.....	41
15. Entsorgungshinweis.....	41
Entsorgung der Verpackung.....	41
16. Technische Daten.....	42
17. CE Kennzeichnung .....	43

# 1. VORWORT

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für das Gerät entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs. Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an. In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten. Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

Technische Hotline:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Gerät möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf. Sollten Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie bitte unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Zeichenerklärung

#### SYMBOL

#### BEDEUTUNG



**GEFAHR!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



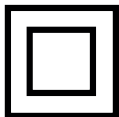
Dieses Zeichen warnt vor Gefahren.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



Schutzklasse II

Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen (VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt.



Die mit diesem Symbol markierten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus in trockener Umgebung betrieben werden.



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient als Empfänger für DAB+ FM-Radio und zur Wiedergabe von Audiodateien von einem USB Datenträger oder Bluetooth Wiedergabe-Gerät Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat. Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

- › Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- › Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.
- › Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- › Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.
- › Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)
- › Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. z.B. direkte Sonneneinstrahlung, hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.3 Sicherheitshinweise

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung.

Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- › Bitte bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.
- › Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- › Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- › Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) bitte nicht in der Reichweite von Kindern lagern. Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Es besteht insbesondere bei Verpackungsfolien Erstickungsgefahr.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.4. Betriebssicherheit



**GEFAHR!**

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- › Bitte überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen, oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es bitte nicht mehr in Betrieb.
- › Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.
- › Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil!
- › Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- › Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle
- › Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen.  
Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- › Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
- › Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.5. Gerät anschließen

- › Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.
- › Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- › Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- › Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe, die sich auf dem Gerät befindet, mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

### 2.6. Gerät vor Defekten schützen



#### HINWEIS!

Ungünstige Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, übermäßige Wärme oder fehlende Belüftung können das Gerät schädigen. Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen. Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern. Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub. Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird und dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – z. B. Vasen – auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird und dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.7. Verletzungsgefahr



Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen. Das Hören mit Ohrhörer oder Kopfhörer mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen. Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Ohrhörer oder Kopfhörer in Ihre Ohren einsetzen bzw. aufsetzen.

Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

### 2.8. Gerät reinigen

Vor der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Strom. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen. Bitte verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes. Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

### 2.9. Verhalten bei Funktionsstörungen

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie einigen Sekunden. Verbinden Sie das Gerät erneut mit der Stromversorgung.

Eventuell ist ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen notwendig. Sollte dies nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder treten Sie direkt mit der TELESTAR Digital GmbH in Kontakt. Nähere Informationen finden Sie auch auf Seite 6.

### 3. LIEFERUMFANG

Bitte entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Sollten ein oder mehrere der angegebenen Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

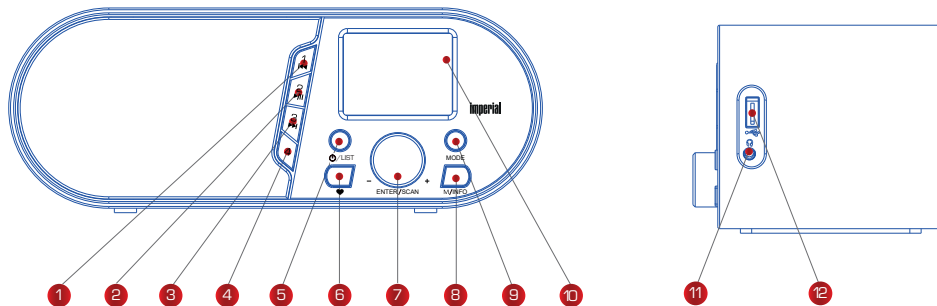
IMPERIAL DABMAN d105

USB Steckernetzteil

USB/USB-C Anschlusskabel

Bedienungsanleitung

## 4. GERÄTEÜBERSICHT



### 1 Stationsspeichertaste 1/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf Programmspeicherplatz 1.  
|◀ Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel im USB Modus an.

### 2 Stationsspeichertaste 2/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf Programmspeicherplatz 2.

▶| Startet oder pausiert die Wiedergabe von Musiktiteln auf einem angeschlossenen USB Datenträger.

### 3 Stationsspeichertaste 3/Multimedia Steuerungen

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf Programmspeicherplatz 4.

▶| Wählen Sie mit dieser Taste den nächsten Titel im USB Modus an.

## 4. GERÄTEÜBERSICHT

### 4 Stationsspeichertaste 4

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf Programmspeicherplatz 4.

Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel an oder führen Sie einen schnellen Rücklauf im USB/Media Modus aus.

Ruft eine Liste der letzten 10 angewählten Radiostationen auf.

### 5 Powertaste ein-aus/LIST

Schalten Sie durch Druck auf diese Taste das Gerät ein oder auf Standby.

Durch Betätigung dieser Taste im laufenden Radio Betrieb wird die Programmliste aufgerufen.

### 6 Favoritentaste

Durch Betätigung dieser Taste im laufenden Radio Betrieb wird die Favoriten Programmliste aufgerufen.

### 7 Lautstärkereglер/ Bestätigungstaste/ Navigationrad zur Navigation im Menü

Ändern Sie über den Drehregler die Lautstärke, Navigieren Sie mit dem Drehregler durch das Menü des Gerätes oder bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken dieser Taste.

### 8 Menu/INFO

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten ruft das Hauptmenü des Gerätes auf.

Durch Betätigung dieser Taste im laufenden Radio Betrieb werden zusätzliche Programminformationen angezeigt.

### 9 Mode

Schaltet zwischen den verschiedenen Betriebsmodi (FM, DAB+, USB, Bluetooth) des Radios um.

### 10 Display

### 11 Kopfhöreranschluss

Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören.

Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

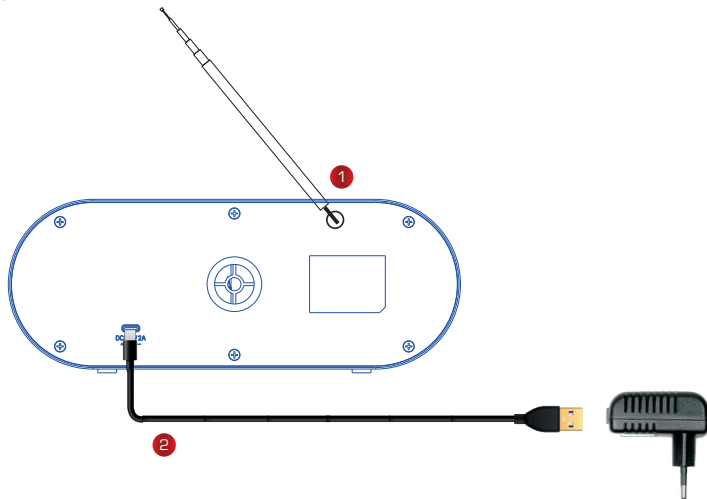
### 12 USB Anschluss

Verbinden Sie hier auf Wunsch einen USB Stick um von diesem Musikdateien wiederzugeben.




## 5. ERSTE INBETRIEBNAHME

- 1 Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
- 2 Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel zwischen dem Radio und dem im Lieferumfang enthaltenen USB-Netzteil an.



## 5. ERSTE INBETRIEBNAHME

Drücken Sie die Taste  um das Radio zu starten.

### Sprache festlegen

Wählen Sie über das Navigationsrad die gewünschte Menüsprache aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Druck auf das Navigationsrad. Das Gerät wechselt in die Uhrzeitanzeige.

### Uhrzeit

Die Uhrzeit synchronisiert sich automatisch, sobald ein DAB-Sendersuchlauf durchgeführt wurde.

(Siehe DAB+ Sendersuchlauf)

Daher muss eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum in der Regel nicht ausgeführt werden.

Die Umstellung von Sommer und Winterzeit passiert automatisch, sofern das Radio an Ihrem Standort DAB+ Signale empfangen kann.

#### Standardsprache festlegen

English  
Polski  
Français  
• Deutsch ✓  
Nederlands

004/005

01/01/2020 Mi

00 05


## 5. ERSTE INBETRIEBNAHME

### Lautstärke einstellen

Um die Lautstärke zu erhöhen, drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn.

Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie den Drehregler gegen den Uhrzeigersinn.



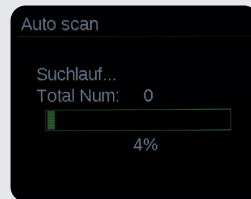
Drücken Sie die Taste  um das Radio zu starten.

### DAB + Suchlauf bei erster Inbetriebnahme

Wenn Sie das Radio zum ersten Mal verwenden oder wenn die Senderliste leer ist, wird Ihr Radio automatisch mit der Suche nach DAB-Radiosendern beginnen.

Der Fortschritt des Suchlaufs und die Anzahl der während des Suchlaufs gefundenen Stationen werden ebenfalls angezeigt.

Das Gerät startet nach dem Einschalten mit dem zuletzt gehörten DAB+ Radiosender.




## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB Modus

Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis DAB angewählt ist.  
Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Druck auf das Navigationsrad.  
Das Radio startet mit dem zuletzt gehörten DAB Radiosender.

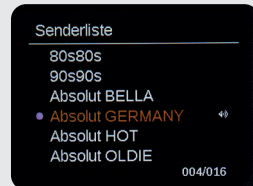
### Senderauswahl

Um einen abgespeicherten Radiosender in der Programmliste aufzurufen, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie kurz die Taste  /LIST.

Wählen Sie den gewünschten Sender über das Navigationsrad aus.  
Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Die Radiostation ausgewählte Radiostation wird nun wiedergegeben.



## 6. DAB/DAB+ RADIO

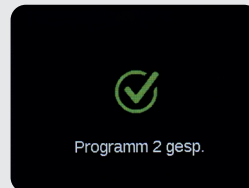
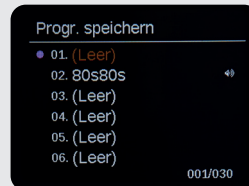
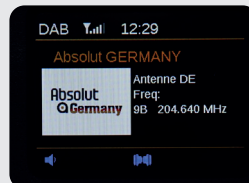
### DAB Radiosender in Favoritenliste speichern

Ihr Radio kann bis zu 30 DAB+ Radiosender in einen Favoritenspeicher für den sofortigen Zugriff speichern.

Stellen Sie Ihr Radio auf den Sender ein, den Sie auf einem Speicherplatz ablegen möchten.

Halten Sie die ♥ Taste gedrückt. Die Favoritenliste erscheint. Wählen Sie über das Navigationsrad den Speicherplatz aus, auf den der Sender gespeichert werden soll.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad. Der Sender ist auf dem gewünschten Programmplatz abgespeichert.



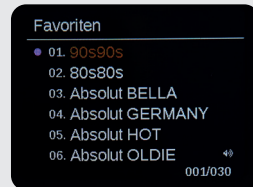
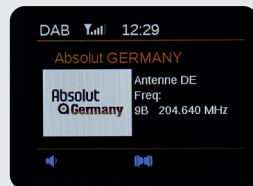
## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB Radiosender aus der Favoritenliste aufrufen

Um einen der gespeicherten Sender aus der Favoritenliste aufzurufen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Drücken Sie die ♥ Taste. Die Favoritenliste erscheint.  
Wählen Sie über das Navigationsrad den gewünschten Radiosender aus. Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Der gewünschte Radiosender wird nun abgespielt.



## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB/DAB+ Senderinformationen

Wenn Sie einen DAB-Sender hören, können Sie die Informationen ändern, die auf dem Display angezeigt werden.

Drücken Sie die Taste Menü/Info kurz, um Senderinformationen zu erhalten.

Es gibt verschiedene Arten von Informationen, die vom Sender gesendet werden.

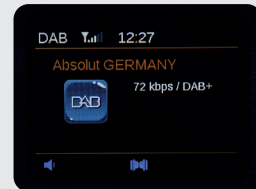
- Programmtyp (PTY) - wie „Rock“, „Pop“, „Talk“ oder „News“
- Kanal und Frequenz
- Signalstärke

Die Signalstärkeanzeige gibt Auskunft über die Empfangsstärke des Radiosenders an Ihrem Standort. Je stärker das Signal, desto länger ist der Balken der ausgefüllten Rechtecke.

- Bitrate des Senders
- Dynamic Label Segment (DLS) -

Im Laufertext angezeigte Textinformationen.

Dies können z.B. Informationen über den Namen eines Künstlers oder Musiktitels, Kontaktdaten des Radiosenders usw. sein.



## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB/DAB+ Sendersuchlauf

In manchen Fällen kann es hilfreich sein, einen neue DAB+ Sendersuche zu starten. Dies ist dann von Vorteil, wenn neue Radiosender aufgeschaltet über den Sender übertragen werden, oder wenn Sie sich mit dem Radio in ein anderes Empfangsgebiet begeben.

Wechseln Sie über die Taste Mode in den DAB Empfang.

Halten Sie die M/INFO Taste gedrückt, um in das Menü zu gelangen.

Wählen Sie über das Navigationsrad die Zeile Vollständiger Suchlauf an und bestätigen Sie durch Druck auf das Navigationsrad.

Die Suche startet. Ein Fortschrittsbalken zeigt den Fortschritt des Suchlaufs und die Anzahl der während des Scans gefundene Stationen.

#### Menü

- Vollständiger Suchlauf
- Manuell einstellen
- DRC
- inaktive Sender
- System

001/005

#### Auto scan

Suchlauf...

Total Num: 16



60%



## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB+/DAB Sender auf Direktspeichertaste legen

Sie können 4 Radiostationen auf die Direktspeichertasten 1-4 am Gerät abspeichern.

Wenn Sie DAB-Radiosender speichern, überschreibt diese Ihre FM-Sender-Voreinstellungen nicht.

Wählen Sie einen DAB Sender aus, den Sie auf eine Direktspeichertaste abspeichern möchten.

Halten Sie die gewünschte Speichertaste [1-4] für 2 Sekunden gedrückt.

Der Sender wird abgespeichert.

Menü

- Vollständiger Suchlauf
- Manuell einstellen  
DRC  
inaktive Sender  
System

001/005



Programm 1 gesp.

## 7. FM RADIO

### FM Modus

Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis FM angewählt ist.  
Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Druck auf das Navigationsrad.  
Das Radio startet mit dem zuletzt gehörten FM Radiosender.

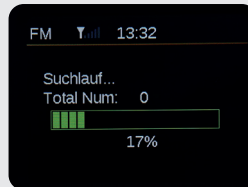
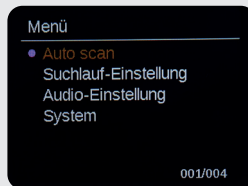


## 7. FM RADIO

### FM Sendersuchlauf

Halten Sie im FM Modus die Taste M/INFO gedrückt.  
Es erscheint das Menü.  
Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Auto Scan aus.  
Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Das Gerät führt einen Suchlauf im gesamten FM-Empfangsbereich aus.  
Alle gefundenen Sender werden in die Favoritenliste abgespeichert.



## 7. FM RADIO

### FM Sender aus Favoritenliste aufrufen

Drücken Sie im FM Modus die **♥** Taste.  
Wählen Sie über das Navigationsrad den gewünschten Radiosender aus. Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.  
Der gewünschte Radiosender wird nun abgespielt.

#### Favoriten

01. 91.10MHz
- 02. 93.60MHz
03. 96.00MHz
04. 98.50MHz
05. 102.10MHz
06. 106.60MHz

002/030

### FM Suchlauf-Einstellungen ändern

Halten Sie im FM Modus die Taste **M/INFO** gedrückt.  
Es erscheint das Menü.  
Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Suchlauf-Einstellungen aus.  
Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.  
Es stehen zwei verschiedene Optionen zur Auswahl:

- Nur starke Sender.
- Alle Sender

Der Suchlauf berücksichtigt alle empfangbaren Sender, auch wenn die Signalstärke schlecht ist.

#### Menü

- Auto scan
- Suchlauf-Einstellung
- Audio-Einstellung
- System

002/004

#### Suchlauf-Einstellung

- Nur starke Sender
- Alle Sender ✓

002/002

## 7. FM RADIO

### FM Audio-Einstellungen

Das Radio schaltet je nach Qualität des empfangenen Signals automatisch zwischen Stereo und Mono um.

Sie können diese Funktion jedoch außer Kraft setzen und manuell zwischen Stereo und Mono umschalten.

Die Einstellung Stereo empfiehlt sich dann, wenn Sie den Ton über angeschlossene Kopfhörer wiedergeben möchten.

Halten Sie im FM Modus die Taste M/INFO gedrückt.

Es erscheint das Menü.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Audio-Einstellungen aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Verwenden Sie das Navigationsrad, um aus den beiden verfügbaren Optionen auszuwählen und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Druck auf das Navigationsrad.

#### Menü

- Auto scan
- Suchlauf-Einstellung
- Audio-Einstellung
- System

003/004

#### Audio-Einstellung

- Nur Mono
- Stereo möglich ✓

002/002

## 8. WECKER

### Wecker Alarm einstellen

Halten Sie im FM Modus die Taste M/INFO gedrückt.  
Es erscheint das Menü.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt System aus.  
Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.  
Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Wecker aus.  
Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.  
Wählen Sie Alarm 1 oder Alarm 2 aus.  
Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Verwenden Sie die das Navigationsrad, um jede Einstellung zu ändern,  
und drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.  
Überprüfen Sie, ob Sie den Wecker eingeschaltet haben, bevor Sie das  
Menü verlassen.  
Wenn ein Wecker eingestellt wurde, erscheint am unteren Rand des  
Displays ein Weckersymbol.  
Im Standby - Modus zeigt Ihnen das Display die Alarmzeit  
( Alarm 1 und / oder Alarm 2 ) an.

#### System

Uhrzeit  
• Wecker  
Sprache  
Backlight  
Sleeptimer  
Werkseinstellung

002/007

#### Wecker

• Alarm 1 Info.  
Alarm 2 Info.

001/002

#### Alarm 1 Info.

• Wecker  
Timermode  
Weckzeit  
Quelle  
Dauer  
Lautstärke

001/006

## 8. WECKER

### Schlummer Funktion/Snooze

Über die Schlummer Funktion können Sie einen aktiven Wecker-Alarm kurzzeitig pausieren.

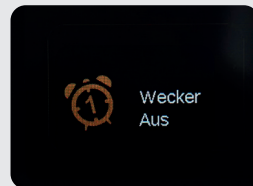
Drücken Sie bei einem aktiven Alarm auf das Navigationsrad um die Schlummer Funktion zu aktivieren.

Der Alarm wird dadurch für 5 Minuten pausiert.



### Wecker stoppen

Wenn ein Alarm ertönt, drücken Sie kurz die Taste (⏻), um den Wecker Alarm zu stoppen. 'Alarm aus' wird angezeigt.



## 9. SLEEP TIMER

### Sleptimer einstellen

Sie können einen Zeitraum einstellen, nachdem das Radio automatisch aus dem laufenden Betrieb in den Standby schaltet.

Sie können zwischen 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten wählen.

Halten Sie im FM Modus die Taste M/INFO gedrückt.  
Es erscheint das Menü.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt System aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Sleptimer aus.

Wählen Sie die gewünschte Zeit aus, nach der das Radio automatisch abschalten soll. Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
Sprache  
Backlight  
● Sleptimer  
Werkseinstellung

005/007

#### Sleptimer

● Schlafen aus ✓  
15 minuten  
30 minuten  
45 minuten  
60 minuten  
90 minuten

001/006



## 10. BLUETOOTH

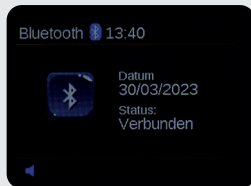
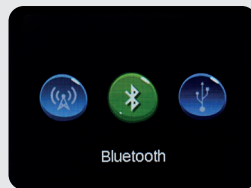
Das Radio kann via Bluetooth mit einem externen Gerät (z.B. Smartphone/Tablet) verbunden werden. Über die Bluetoothverbindung können dann Medien (lokal gespeicherte MP3 Dateien, gestreamte Musik, Webradio) vom mobilen Gerät über das Radio wiedergegeben werden.

### Bluetooth Verbindung herstellen

Damit Sie via Bluetooth Audiodateien an das Radio senden können, muss eine Bluetooth Verbindung hergestellt werden. Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis Bluetooth ausgewählt ist. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Druck auf das Navigationsrad. Aktivieren Sie nun die Bluetooth-Funktion des zu verbindenden mobilen Gerätes.

(Näheres hierzu entnehmen Sie auch der Bedienungsanleitung des zu verbindenden Gerätes).

Suchen Sie in der Übersicht der verfügbaren Geräte nach „DABMAN d105“, wählen Sie dieses aus und stellen Sie die Verbindung her. Wenn die Verbindung hergestellt ist, zeigt das Display im Radio den Status „Verbunden“.



## 11. USB MEDIEN WIEDERGEHEN

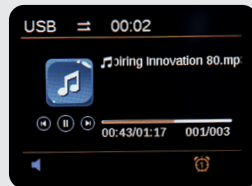
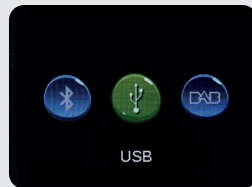
Sie können MP3 Musikdateien von einem USB Datenträger abspielen. Setzen Sie dazu einen USB Datenträger mit Musikdateien in die seitliche USB Buchse ein.

D

### USB Medien abspielen

Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis ausgewählt USB ausgewählt ist. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Druck auf das Navigationsrad.

Wählen Sie mit der Taste **⏮** den vorherigen Titel im USB Modus an. Die Taste **⏸** Startet oder pausiert die Wiedergabe eines Musiktitels. Wählen Sie mit der Taste **⏭** den nächsten Titel im USB Modus an.



## 12. SYSTEMEINSTELLUNGEN

Im Menüpunkt „System“ können verschiedene Einstellungen vorgenommen werden.

### Uhrzeit und Datum einstellen

Das Gerät ist werksseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Sobald das Radio DAB/DAB+ Sender empfängt, werden Uhrzeit und Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich.

Uhrzeit und Datum können auch manuell eingestellt werden.

Halten Sie die Taste M/INFO gedrückt.

Es erscheint das Menü.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt System aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Uhrzeit aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

In diesem Menü können Uhrzeit und Datum eingestellt werden.

#### System

- Uhrzeit
- Wecker
- Sprache
- Backlight
- Sleptimer
- Werkseinstellung

001/007

#### Uhrzeit

- Zeit/Datum einstellen
- Autom. Update
- 12/24 Std. einstellen
- Datumsformat einst.

001/004

## 12. SYSTEMEINSTELLUNGEN

### Sprache

Um die Menüsprache des Gerätes zu ändern halten Sie die Taste M/INFO gedrückt. Es erscheint das Menü.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt System aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Sprache aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad die gewünschte Sprache aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

#### System

Uhrzeit

Wecker

• Sprache

Backlight

Sleeptimer

Werkseinstellung

003/007

#### Sprache

English

Polski

Français

• Deutsch ✓

Nederlands

004/005

## 12. SYSTEMEINSTELLUNGEN

### Sprache

Um die Menüsprache des Gerätes zu ändern halten Sie die Taste M/INFO gedrückt. Es erscheint das Menü.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt System aus.

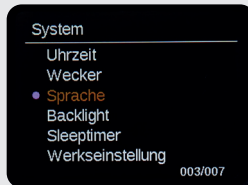
Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Sprache aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad die gewünschte Sprache aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.



## 12. SYSTEMEINSTELLUNGEN

### Backlight/Hintergrundbeleuchtung

Um Änderungen der Displayhintergrundbeleuchtung vorzunehmen, halten Sie die Taste M/INFO gedrückt. Es erscheint das Menü.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt System aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Backlight aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad die gewünschte Sprache aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

- Zeitabschaltung

Entscheiden Sie hier, ob oder nach welcher Zeit nach einem Bedienvorgang die Displayhelligkeit gedimmt wird.

- AN-Einstellung

Hier können Sie die Displayhelligkeit in 3 Stufen einstellen.

- Dim-Einstellung

Wenn Sie unter Zeitabschaltung einen Zeitraum ausgewählt haben, können Sie hier entscheiden, wie stark das Display nach diesem Zeitraum gedimmt wird.

#### System

- Uhrzeit
- Wecker
- Sprache
- Backlight
- Sleeptimer
- Werkseinstellung

004/007

#### Backlight

- Zeitabschaltung
- An-Einstellung
- Dim-Einstellung

001/003

## 12. SYSTEMEINSTELLUNGEN

### Werkseinstellung

Sie können alle Einstellungen, die Sie an dem Radio vorgenommen haben, mit der Werkseinstellung in den ursprünglichen Zustand zurücksetzen. Dies ist dann nützlich, wenn Sie Änderungen vorgenommen haben, die anschließend zu einer nicht optimalen Funktion des Gerätes führen sollten.

Um die Werkseinstellung vorzunehmen, halten Sie die Taste M/INFO gedrückt. Es erscheint das Menü.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt System aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad den Punkt Werkseinstellung aus.

Drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad.

Wählen Sie über das Navigationsrad „Ja“ an und drücken Sie zur Bestätigung das Navigationsrad. Das Gerät startet neu.

#### HINWEIS!

Wenn Sie die Werkseinstellungen aktivieren, wird das Gerät in den Auslieferungszustand gesetzt. Alle gespeicherten Sender und Favoritenlisten gehen dabei verloren.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
Sprache  
Backlight  
Sleeptimer

• Werkseinstellung

006/007

#### Werkseinstellung

Werkseinstellung?

Ja

Nein

## 13. FEHLERBEHEBUNG

### SYMPTOM

### MÖGLICHE URSACHE UND ABHILFE

Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung

Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her um einen Ladevorgang zu starten.

Das Gerät gibt keinen Ton aus.  
Alle anderen Funktionen OK.

**Kopfhörer im Gerät eingesteckt.** Ziehen Sie den Kopfhörer ab. Kontorllieren Sie die Lautstärkeeinstellung.

DAB+ Empfang gestört.  
UKW Empfang gestört.

**Keine Sender vorhanden.** Führen Sie einen Suchlauf durch.  
**Schlechter Standort.** Verändern Sie den Standort des Radios (ggf. näher ans Fenster), führen Sie erneut einen Suchlauf durch. Ziehen Sie die Antenne voll aus.  
Vergewissern Sie sich, dass keine anderen elektronischen Geräte in der Nähe des Radios sind, die eine elektromagnetische Störung verursachen können

Wecker  
funktioniert nicht richtig

**Uhrzeit nicht eingelesen.** Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie einen DAB + Sender aus. Nach kurzer Zeit wird die Uhrzeit über DAB synchronisiert.Überprüfen Sie die Uhrzeit und stellen Sie diese ggf. manuell ein, wenn die Synchronisation über DAB+ nicht funktioniert.

USB Datenträger wird nicht erkannt

Stellen Sie sicher, dass der USB Datenträger FAT32 formatiert ist.



## 14. AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtverwendung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose, trennen Sie die Zuleitung des Netzteils vom Radio ab und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub geschützten Ort auf.

## 15. ENTSORUNGSHINWEIS

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



### Entsorgung des Gerätes

Das rechts abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012 / 19 / EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



## 16. TECHNISCHE DATEN

### USB Netzteil

Hersteller	Donguan Yingna Electronic Technology Co.,ltd
Typenbezeichnung	YNGX12T050200VU
Eingangsspannung	100-240V AC
Eingangswechselstromfrequenz	50/60Hz
Ausgangsspannung	5V
Ausgangsstrom	2A
Ausgangsleistung	10W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78.70% Min
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,09W max

### Kopfhörer Anschluss

Klinke	3,5 mm Stereo
--------	---------------

### Bluetooth

Bluetooth Version	V5.1
-------------------	------

### Radio

Frequenzbereich	DAB+: 174 MHz - 240 MHz FM: 87.5 MHz - 108 MHz
-----------------	---

### Abmessungen und Gewicht

Maße [cm] BxHxT	24 x 9,2 x 11
-----------------	---------------

Gewicht	0,500 Kg
---------	----------

## 17. CE KENNZEICHNUNG

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Hiermit bestätigt die TELESTAR DIGITAL GmbH die Konformität des Gerätes IMPERIAL DABMAN d105 mit den wesentlichen Schutzanforderungen der Funkrichtlinie 2014/53/EU (RED – Radio Equipment Devices), der RoHS Richtlinie (2011/65/EU), der REACH Verordnung 1907/2006, sowie der ErP-Richtlinie (2009/125/EU). Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter: [www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701)



# DABMAN d105

## User manual



**imperial®**

**D: Mehrsprachige Bedienungsanleitung**

QR Code scannen um eine mehrsprachige Anleitung als pdf Datei zu erhalten.

**E: Multilingual user manual**

Scan the QR code to get a multilingual manual as a pdf file.

**F: Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I: Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL: Meertalige gebruikershandleiding**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.



# CONTENT

1. Foreword .....	6
2. Safety Instructions .....	7
2.1 Symbol Key .....	7
2.2 Intended Use .....	9
2.3 Safety Precautions .....	10
2.4. Operating Safety .....	11
2.5. Connecting the Device .....	12
2.6. Protecting the Device from Damage .....	12
2.7. Risk of Injury .....	13
2.8. Handling Batteries .....	13
2.9. Gerät reinigen .....	13
2.10. Verhalten bei Funktionsstörungen .....	13
3. Delivery Contents .....	14
4. Device Overview .....	15
5. Initial Setup .....	17
Set Language .....	18
Set Time .....	18
Adjust Volume .....	19
DAB+ Initial Scan .....	19

# CONTENT

6. DAB/DAB+ Radio	20
DAB Mode	20
Selecting Stations	20
Saving DAB Radio Stations to Favorites List	21
Accessing DAB Radio Stations from Favorites List	22
DAB/DAB+ Station Information	23
DAB/DAB+ Station Search	24
Assigning DAB+/DAB Stations to Preset Buttons	25
7. FM Radio	26
FM Mode	26
FM Station Search	27
Accessing FM Stations from Favorites List	28
Modifying FM Search Settings	28
FM Audio Settings	29
8. Alarm Clock	30
Setting the Alarm	30
Snooze Function	31
Stopping the Alarm	31
9. Sleep Timer	32
Setting the Sleep Timer	32



# CONTENT

10. Bluetooth	33
Establishing Bluetooth Connection	33
11. Playing USB Media	34
Playing USB Media	34
12. System Settings	35
System Settings	35
Language	36
Backlight	38
Factory Reset	39
13. Troubleshooting	40
14. Storage	41
15. Disposal Notice	41
Disposal of Packaging	41
16. Technical Specifications	42
17. CE Marking	43

# 1. FOREWORD

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. Our product complies with legal requirements and has been manufactured under constant quality control. The technical specifications are current as of the time of printing, and changes may occur.

The warranty period for the device corresponds to the legal provisions in effect at the time of purchase. We also offer our telephone HOTLINE service with professional assistance. In our service department, professional experts are at your disposal to answer any questions you may have about our products and provide tips for troubleshooting.

Our technicians are available from Monday to Friday, from 8:00 AM to 4:45 PM, at the following phone number:

Technical Hotline:

02676 / 95 20 101

or by email at: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

If you do not receive the assistance you need from the service hotline, please send the device, preferably in its original packaging and securely packed, to the following address:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center






Am Weiher 14 (Industrial Area)

56766 Ulmen

Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you sell or pass on the device, be sure to include this user manual.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1 Symbol Explanation

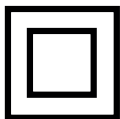
SYMBOL	MEANING
 <b>DANGER!</b>	This signal word indicates a hazard with a high degree of risk that will result in death or serious injury if the warning is ignored.
 <b>WARNING!</b>	This signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 <b>CAUTION!</b>	This signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
 <b>NOTE!</b>	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol warns of danger.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1 Symbol Explanation

#### SYMBOL

#### MEANING



#### Protection class II

Electrical appliances with protection class II have reinforced or double insulation in the amount of the rated insulation voltage between active and touchable parts (VDE 0100 Part 410, 412.1). They usually have no connection to the protective conductor. Even if they have electrically conductive surfaces, these are protected from contact with other live parts by reinforced or double insulation.



The products marked with this symbol fulfill the requirements of the European Community directives.



Appliances with this symbol may only be operated indoors in a dry environment.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.2 Intended use

The device serves as a receiver for DAB+ FM radio and for playing audio files from a USB data carrier or Bluetooth playback device. Any other operation or use of the device is considered improper and may result in personal injury or property damage.

Do not use the appliance for any other purpose. Only operate the device indoors.

The device is intended for private use only and not for commercial use. We assume that the user of the device has general knowledge of handling consumer electronics devices. Liability expires in the event of improper use.

- › Only use spare parts and accessories supplied or approved by us.
- › Do not modify the appliance and do not use any accessories or spare parts that have not been explicitly approved or supplied by us.
- › Do not use the appliance in potentially explosive atmospheres.
- › These include, for example, fuel storage areas, tank facilities or areas where solvents are stored or processed.
- › Do not operate the appliance in areas with particle-laden air (e.g. flour or wood dust)
- › Do not expose the device to extreme conditions, e.g. direct sunlight, high humidity, moisture, extremely high or low temperatures, naked flames.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.3 Safety instructions

Check the device before use.

In the event of damage or a defect, the appliance must not be put into operation. Risk of injury!

Risk of injury for children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental capabilities) or lack of experience and knowledge.

- › Please only store the device in places that are inaccessible to children.
- › This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- › Never allow children to use the appliance unsupervised.
- › Please do not store the packaging materials used (bags, polystyrene pieces, etc.) within the reach of children. Children must not play with the packaging as there is a risk of suffocation, especially with packaging films.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.4. Operational safety



**DANGER!**

Risk of injury!

Risk of injury due to electric shock from live parts.

There is a risk of electric shock or fire due to an unintentional short circuit.

- › Please check the appliance for damage before each use; if you notice any visible damage or the appliance is visibly damaged, please do not use it.
- › If you notice a technical or mechanical problem, please contact TELESTAR Service.
- › Only use the power supply unit included in the scope of delivery!
- › Never open the housing of the appliance.
- › In the event of malfunctions, disconnect the appliance from the power source immediately
- › If you move the appliance from a cold to a warm environment, moisture may condense inside the appliance. In this case, wait about an hour before operating it.
- › Unplug the appliance from the socket if you are going to be away for a long time or during a thunderstorm.
- › If foreign bodies or liquid get into the appliance, unplug the power supply unit from the socket immediately. Have the appliance checked by qualified personnel before putting it back into operation. Otherwise, there is a risk of electric shock.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.5. Connect the device

- › Only connect the appliance to a properly installed, earthed and electrically fused socket.
- › Please ensure that the power source (socket) is easily accessible.
- › Do not kink or crush any cable connections.
- › Before putting the appliance into operation, check that the voltage information on the appliance corresponds to the local mains voltage.

### 2.6. Protect device from defects



#### NOTE!

Unfavorable ambient conditions such as humidity, excessive heat or lack of ventilation can damage the device. Only use the device in dry rooms. Avoid direct proximity to: Heat sources, such as radiators, open flames, such as candles, devices with strong magnetic fields, such as loudspeakers. Ensure a sufficient distance from other objects so that the device is not covered, so that adequate ventilation is always guaranteed. Avoid direct sunlight and places with an unusually high level of dust. Ensure that contact with moisture, water or splashing water is avoided and that no objects filled with liquid - e.g. vases - are placed on or near the appliance. Do not place any heavy objects on the appliance and ensure that the appliance is not exposed to dripping or splashing water and that there are no open sources of fire (e.g. burning candles) near the appliance.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.7. Risk of injury



Excessive sound pressure when using earphones or headphones can lead to damage or loss of hearing. Listening with earphones or headphones at an increased volume over a longer period of time can cause damage to the user. Please check the volume before inserting earphones or headphones into your ears or putting them on.

Set the volume to a low level and only increase the volume to a level that is still comfortable for you.

### 2.8. Cleaning the device

Disconnect the appliance from the power supply before cleaning. Use a dry, soft cloth to clean the appliance. Please do not use any liquids to clean the appliance. Do not use any solvents or cleaning agents, as these can damage the surface and/or labels of the appliance.

### 2.9. Behavior in the event of malfunctions

If the device malfunctions, disconnect it from the power supply and wait a few seconds. Reconnect the device to the power supply.

It may be necessary to reset the device to the factory settings. If this is not successful, please contact your dealer or contact TELESTAR Digital GmbH directly. You can also find more information on page 6.

### 3. SCOPE OF DELIVERY

Please remove all parts from the packaging and completely remove all packaging materials. If one or more of the specified parts are missing, please contact:

TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14,

56766 Ulmen

e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

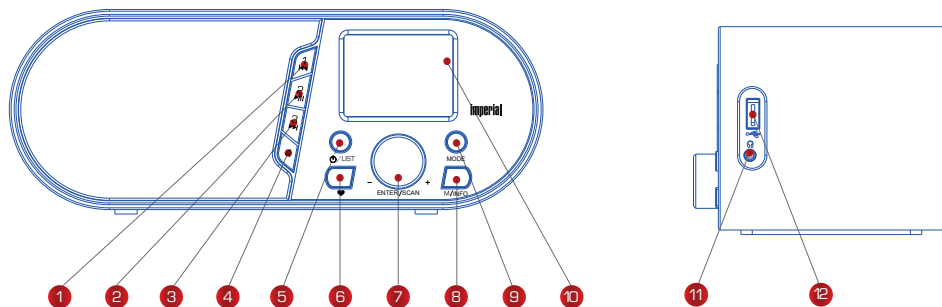
IMPERIAL DABMAN d105

USB plug-in power supply

USB/USB-C connection cable

Operating instructions

## 4. DEVICE OVERVIEW



**1 Station memory button 1/Multimedia controls**

Use these buttons to switch to program memory location 1 in radio mode. |◀ Use this button to select the previous track in USB mode.

**2 Station memory button 2/Multimedia controls**

Use these buttons to switch to program memory location 2 in radio mode.

▶| Starts or pauses the playback of music tracks on a connected USB data carrier.

**3 Station memory button 3/Multimedia controls**

Use these buttons to switch to program memory location 4 in radio mode.

▶| Press this button to select the next track in USB mode.

## 4. DEVICE OVERVIEW

### 4 Station memory button 4

Use these buttons to switch to program memory location 4 in radio mode.

Use this button to select the previous track or perform a fast rewind in USB/media mode. Calls up a list of the last 10 radio stations selected.

### 5 Power button on-off/LIST

Press this button to switch the device on or to standby.

Pressing this button during radio operation calls up the program list.

### 6 Favorites button

Pressing this button during radio operation calls up the Favorites program list.

### 7 Volume control/ Confirmation button/ Navigation wheel for navigating the menu

Use the rotary control to change the volume, navigate through the device menu using the rotary control or confirm menu entries by pressing this button.

### 8 Menu/INFO

Press and hold the button for longer than 2 seconds to call up the main menu of the device.

Pressing this button during radio operation displays additional program information.

### 9 Mode

switches between the different operating modes (FM, DAB+, USB, Bluetooth) of the radio.

### 10 Display

### 11 Headphone connection

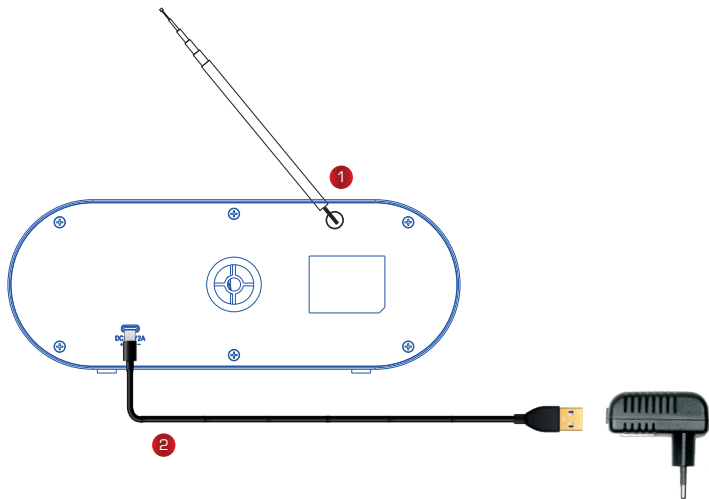
Plug in headphones here to listen to the music played by the radio via headphones. When headphones are connected, the music playback via the device's speakers is interrupted.

### 12 USB connection


If desired, you can connect a USB stick here to play music files from it.

## 5. FIRST COMMISSIONING

- 1 Pull out the telescopic antenna completely.
- 2 Connect the supplied USB cable between the radio and the USB power adapter included in the scope of delivery.



## 5. FIRST COMMISSIONING

Press the button  button to start the radio.

### Sprache festlegen

Use the navigation wheel to select the desired menu language and confirm your selection by pressing the navigation wheel. The device switches to the time display.

### Time

The time synchronizes automatically as soon as a DAB station search has been performed.

(See DAB+ station search)

It is therefore not usually necessary to set the time and date manually. The changeover between summer and winter time is automatic if the radio at your location can receive DAB+ signals.

#### Standardsprache festlegen

English  
Polski  
Français  
● Deutsch ✓  
Nederlands

004/005

01/01/2020 Mi

00 05

## 5. FIRST COMMISSIONING

### Setting the volume

To increase the volume, turn the rotary control clockwise.  
To decrease the volume, turn the rotary control anticlockwise.



GB

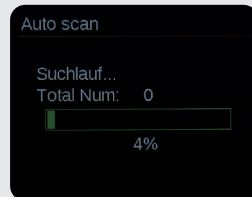
Press the button (⏻) button to start the radio.

### DAB + search at first start-up

When you use the radio for the first time or when the station list is empty, your radio will automatically start searching for DAB radio stations.

The progress of the search and the number of stations found during the search are also displayed.

After switching on, the device starts with the last DAB+ radio station listened to.




## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB Mode

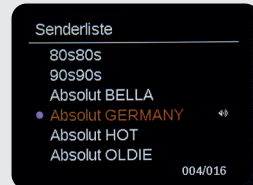
Press the MODE button repeatedly until DAB is selected. Confirm your selection by pressing the navigation wheel. The radio starts with the last DAB radio station you listened to.

### Channel selection

To call up a saved radio station in the program list, proceed as follows:  
Briefly press the  /LIST.

Select the desired station using the navigation wheel. Press the navigation wheel to confirm

The selected radio station is now played.






## 6. DAB/DAB+ RADIO

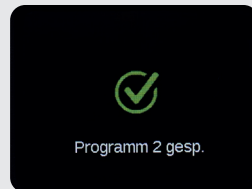
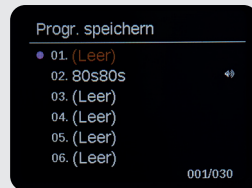
### Save DAB radio stations in the favorites list

Your radio can store up to 30 DAB+ radio stations in a favorite memory for immediate access.

Tune your radio to the station that you want to store in a memory location.

Press and hold the  button pressed. The favorites list appears. Use the navigation wheel to select the memory location to which the station is to be saved.


Press the navigation wheel to confirm.  
The station is stored in the desired program position.



## 6. DAB/DAB+ RADIO

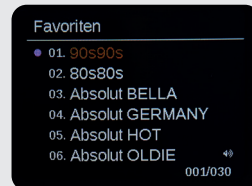
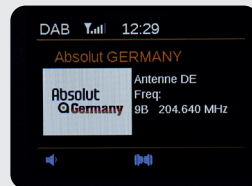
### Call up DAB radio stations from the favorites list

To call up a station from the favorites list, please proceed as follows:

Press the  button. The favorites list appears.

Use the navigation wheel to select the desired radio station. Press the navigation wheel to confirm.

The desired radio station will now be played.



## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB/DAB+ station information

If you are listening to a DAB station, you can change the information shown on the display become.

Briefly press the Menu/Info button to obtain station information.

There are different types of information sent by the transmitter.

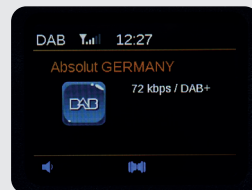
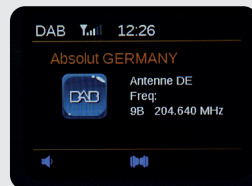
- Program type (PTY) - such as „Rock“, „Pop“, „Talk“ or „News“
- Channel and frequency
- Signal strength

The signal strength display provides information about the reception strength of the radio station at your location. The stronger the signal, the longer is the bar of the filled rectangles.

- Bit rate of the transmitter
- Dynamic Label Segment (DLS) -

Text information displayed in the scrolling text.

This can be information such as the name of an artist or music title, contact details of the radio station, etc.



## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB/DAB+ station search

In some cases, it can be helpful to start a new DAB+ station search. This is advantageous if new radio stations are tuned in via the transmitter or if you move to a different reception area with the radio.

Use the Mode button to switch to DAB reception.

Press and hold the M/INFO button to access the menu. Use the navigation wheel to select the Complete search line and confirm by pressing the navigation wheel.

The search starts. A progress bar shows the progress of the search and the number of stations found during the scan.

#### Menü

- Vollständiger Suchlauf
- Manuell einstellen  
DRC  
inaktive Sender  
System

001/005

#### Auto scan

Suchlauf...  
Total Num: 16



60%

## 6. DAB/DAB+ RADIO

### Set DAB+/DAB station to direct memory button

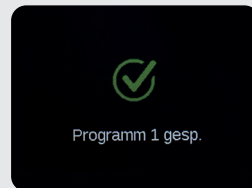
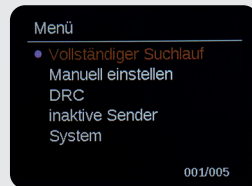
You can store 4 radio stations on the direct memory buttons 1-4 on the device.

If you save DAB radio stations, this will not overwrite your FM station presets.

Select a DAB station that you want to store on a direct memory button.

Press and hold the desired memory button (1-4) for 2 seconds.

The transmitter is saved.



## 7. FM RADIO

### FM Mode

Press the MODE button repeatedly until FM is selected. Confirm your selection by pressing the navigation wheel. The radio starts with the last FM radio station you listened to.

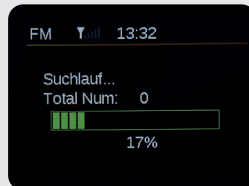
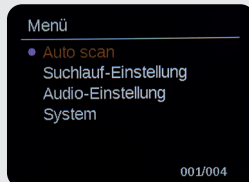


## 7. FM RADIO

### FM station scan


In FM mode, press and hold the M/INFO button.the menu appears.use the navigation wheel to select Auto Scan.press the navigation wheel to confirm.the device performs a scan of the entire FM reception range.

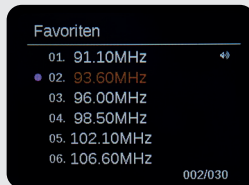
All stations found are saved in the favorites list.



## 7. FM RADIO

### Calling up FM stations from the favorites list

Press the button  in FM mode. Use the navigation wheel to select the desired radio station. Press the navigation wheel to confirm and the desired radio station will now be played.



### Change FM search settings

In FM mode, press and hold the M/INFO button. The menu appears. Use the navigation wheel to select Search settings. Press the navigation wheel to confirm.

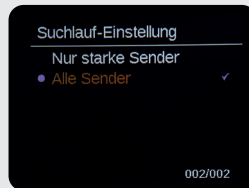
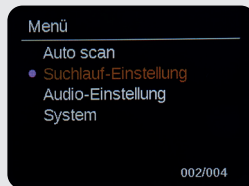
There are two different options to choose from:

- Only strong transmitters.

Only stations with strong reception are included in the search run.

- All channels

The scan takes all receivable stations into account, even if the signal strength is poor.





## 7. FM RADIO

### FM Audio- Settings

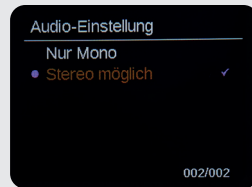
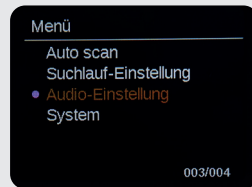
The radio automatically switches between stereo and mono depending on the quality of the signal received.

However, you can override this function and switch manually between stereo and mono.

The Stereo setting is recommended if you want to play the sound via connected headphones.

In FM mode, press and hold the M/INFO button. The menu appears. Use the navigation wheel to select Audio settings. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select from the two available options and confirm your selection by pressing the navigation wheel.



## 8. ALARM CLOCK

### Setting the alarm clock

In FM mode, press and hold the M/INFO button. The menu appears. Use the navigation wheel to select System. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select Alarm clock. Press the navigation wheel to confirm.

Select Alarm 1 or Alarm 2.

Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to change each setting and press the navigation wheel to confirm.

Check whether you have switched on the alarm clock before leaving the menu.

If an alarm clock has been set, an alarm clock symbol appears at the bottom of the display.

In standby mode, the display shows the alarm time ( Alarm 1 and / or Alarm 2 ).

#### System

- Uhrzeit
- Wecker
- Sprache
- Backlight
- Sleeptimer
- Werkseinstellung

002/007

#### Wecker

- Alarm 1 Info.
- Alarm 2 Info.

001/002

#### Alarm 1 Info.

- Wecker
- Timermode
- Weckzeit
- Quelle
- Dauer
- Lautstärke

001/006


## 8. ALARM CLOCK

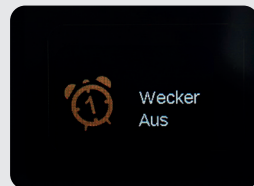
### Snooze function/Snooze

You can use the snooze function to temporarily pause an active alarm. press the navigation wheel during an active alarm to activate the snooze function. this pauses the alarm for 5 minutes.



### Stop alarm clock

When an alarm sounds, briefly press the  button to stop the alarm. ‚Alarm off‘ is displayed.



## 9. SLEEP TIMER

### Set the sleep timer

You can set a time period after which the radio automatically switches from operation to standby.

You can choose between 15, 30, 45, 60 and 90 minutes.

In FM mode, press and hold the M/INFO button. The menu appears.

Use the navigation wheel to select System. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select the Sleep timer item. Select the desired time after which the radio should switch off automatically. Press the navigation wheel to confirm.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
Sprache  
Backlight  
● **Sleeptimer**  
Werkseinstellung

005/007

#### Sleeptimer

● **Schlafen aus** ✓  
15 minuten  
30 minuten  
45 minuten  
60 minuten  
90 minuten

001/006

## 10. BLUETOOTH

The radio can be connected to an external device (e.g. smartphone/tablet) via Bluetooth. Media (locally stored MP3 files, streamed music, web radio) can then be played from the mobile device via the radio using the Bluetooth connection.

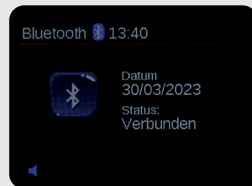
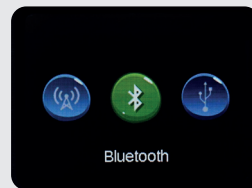
### Establish Bluetooth connection

A Bluetooth connection must be established so that you can send audio files to the radio via Bluetooth. Press the MODE button repeatedly until Bluetooth is selected. Confirm your selection by pressing the navigation wheel.

Now activate the Bluetooth function of the mobile device to be connected.

(For more information, please also refer to the operating instructions for the device to be connected).

In the overview of available devices, search for „DABMAN d105“, select it and establish the connection. When the connection is established, the Display in the radio shows the status „Connected“.



## 11. PLAY USB MEDIA

You can play MP3 music files from a USB data carrier.

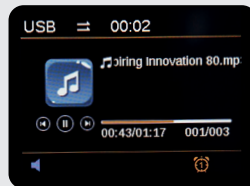
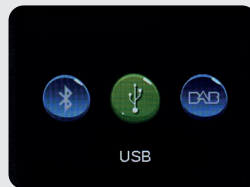
To do this, insert a USB data carrier with music files into the USB socket on the side.

GB

### Play USB media

Press the MODE button repeatedly until USB is selected. Confirm your selection by pressing the navigation wheel.

Use the ◀◀ button to select the previous track in USB mode. The ▶◐▶ button starts or pauses the playback of a music track. Use the ▶▶| button to select the next track in USB mode.



## 12. SYSTEM SETTINGS

Various settings can be made in the „System“ menu item.

### Set the time and date

The device is configured at the factory for automatic time setting. As soon as the radio receives DAB/DAB+ stations, the time and date are automatically synchronized. It is then not necessary to set the time.

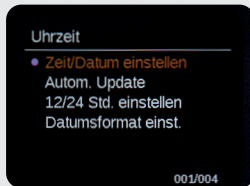
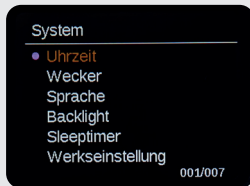
The time and date can also be set manually. Press and hold the M/INFO button.

The menu appears.

Use the navigation wheel to select System. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select Time. Press the navigation wheel to confirm.

The time and date can be set in this menu.



## 12. SYSTEM SETTINGS

### Language

To change the menu language of the device, press and hold the M/INFO button. The menu appears.

Use the navigation wheel to select System. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select Language. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select the desired language. Press the navigation wheel to confirm.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
• Sprache  
Backlight  
Sleeptimer  
Werkseinstellung

003/007

#### Sprache

English  
Polski  
Français  
• Deutsch ✓  
Nederlands

004/005



## 12. SYSTEM SETTINGS

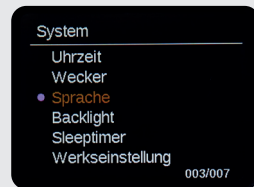
### Sprache

To change the menu language of the device, press and hold the M/INFO button. The menu appears.

Use the navigation wheel to select System. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select Language. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select the desired language. Press the navigation wheel to confirm.



## 12. SYSTEM SETTINGS

### Backlight

To make changes to the display backlighting, press and hold the M/ INFO button. The menu appears.

Use the navigation wheel to select System. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select Backlight. Press the navigation wheel to confirm.

Use the navigation wheel to select the desired language. Press the navigation wheel to confirm.

Time switch-off

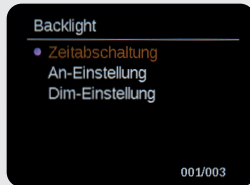
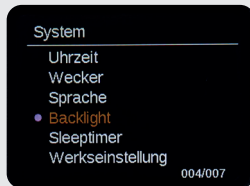
Decide here whether or after what time after an operation the display brightness is dimmed.

-AN setting

Here you can set the display brightness in 3 levels.

-Dim setting

If you have selected a time period under Time switch-off, you can decide here how much the display is dimmed after this period.



## 12. SYSTEM SETTINGS

### Factory setting

You can reset all settings that you have made to the radio to their original state using the factory settings. This is useful if you have made changes that subsequently lead to the device not functioning optimally. To carry out the factory setting, press and hold the M/INFO button. The menu appears.

Use the navigation wheel to select System. Press the navigation wheel to confirm.

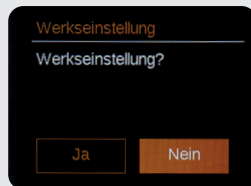
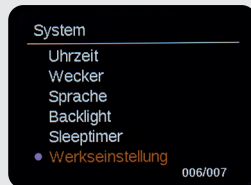
Use the navigation wheel to select Factory settings. Press the navigation wheel to confirm.

Select „Yes“ using the navigation wheel and press the navigation wheel to confirm. The device restarts.



#### NOTE

If you activate the factory settings, the device is reset to the factory settings. All saved channels and favorite lists will be lost.



## 13. FEHLERBEHEBUNG

### SYMPTOM

### POSSIBLE CAUSE AND REMEDY

No display, radio does not respond to operation

Establish the power connection via the mains adapter included in the scope of delivery to start the charging process.

The device does not emit any sound. All other functions OK.

**Headphones plugged into the device.** Remove the headphones. Adjust the volume setting.

DAB+ reception disrupted. FM reception disrupted.

**No channels available.** Carry out a search. Poor location. Change the location of the radio (closer to the window if necessary), perform a search again.

Fully extend the antenna.

Make sure that there are no other electronic devices in the vicinity of the radio that could cause electromagnetic interference

Alarm clock does not work properly

**Time not read in.** Switch on the device and select a DAB + station. After a short time, the time is synchronized via DAB Check the time and set it manually if necessary if synchronization via DAB+ does not work.

USB data carrier is not recognized

Make sure that the USB data carrier is formatted FAT32.

## 14. STORAGE

When not in use, please unplug the mains adapter from the socket, disconnect the mains adapter cable from the radio and store the device in a dry place protected from dust.

## 15. DISPOSAL NOTE

### Disposal of the packaging

The packaging of your device consists exclusively of recyclable materials. Please sort them accordingly, and return them to the „Dual System“.



### Disposal of the device

The symbol of a crossed-out wheeled garbage can shown on the right indicates that this appliance is subject to Directive 2012 / 19 / EU.

This guideline states that you should not use this device at the end of its service life with The waste must be disposed of in specially equipped collection points, recycling centers or waste disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it properly.

For more information, please contact your local waste disposal company or the city or municipal administration.



## 16. TECHNICAL DATA

### USB power supply unit

Manufacturer Type designation	Donguan Yingna Electronic Technology Co.,Ltd YNQX12T050200VU
Input voltage	100-240V AC
Input AC frequency	50/60Hz
Output voltage	5V
Output current	2A
Output power	10W
Average efficiency during operation	78.70% Min
Power consumption at no load	0,09W max

### Headphone connection

Handle	3,5 mm Stereo
--------	---------------

### Bluetooth

Bluetooth version	V5.1
-------------------	------

### Radio

Frequency range	DAB+: 174 MHz - 240 MHz FM: 87.5 MHz - 108 MHz
-----------------	---

### Dimensions and weight

Dimensions [cm] WxHxD	24 x 9,2 x 11
-----------------------	---------------

Weight	0,500 Kg
--------	----------

## 17. CE LABELING

Your appliance bears the CE mark and complies with all required EU standards. TELESTAR DIGITAL GmbH hereby confirms the conformity of the IMPERIAL DABMAN d105 with the essential protection requirements of the Radio Equipment Devices Directive 2014/53/EU (RED), the RoHS Directive (2011/65/EU), the REACH Regulation 1907/2006, and the ErP Directive (2009/125/EU). You can find the declaration of conformity for this product at: [www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701)

GB





# DABMAN d105

## Gebruiksaanwijzing



**imperial®**

**D: Mehrsprachige Bedienungsanleitung**

QR Code scannen um eine mehrsprachige Anleitung als pdf Datei zu erhalten.

**E: Multilingual user manual**

Scan the QR code to get a multilingual manual as a pdf file.

**F: Manuel d'utilisation multilingue**

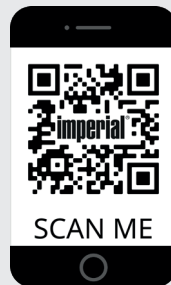
Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I: Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL: Meertalige gebruikershandleiding**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.



# INHOUD

1. Voorwoord . . . . .	6
2. Veiligheidsinstructies . . . . .	7
2.1 Uitleg van symbolen . . . . .	7
2.2 Beoogd gebruik . . . . .	9
2.3 Veiligheidsinstructies . . . . .	10
2.4. Operationele veiligheid . . . . .	11
2.5. Apparaat aansluiten . . . . .	12
2.6. Apparaat beschermen tegen defecten. . . . .	12
2.7. Risico op letsel . . . . .	13
2.8. Omgaan met batterijen. . . . .	13
2.9. Het apparaat reinigen. . . . .	13
2.10. Gedrag bij storingen. . . . .	13
3. Omvang van de levering . . . . .	14
4. Overzicht apparaat . . . . .	15
5. Eerste ingebruikname. . . . .	17
Taal instellen. . . . .	18
Tijd . . . . .	18
Het volume instellen . . . . .	19
DAB + scan bij de eerste keer opstarten . . . . .	19

# INHOUD

6. DAB/DAB+ radio .....	20
DAB-modus. ....	20
Kanaalselectie .....	20
DAB-radiostations opslaan in favorietenlijst .....	21
DAB-radiostations oproepen vanuit de favorietenlijst. ....	22
DAB/DAB+ zenderinformatie .....	23
DAB/DAB+ zender zoeken .....	24
DAB+/DAB-zender instellen op directe geheugentoets .....	25
7. FM radio .....	26
FM modus. ....	26
FM Kanaal scannen .....	27
FM Zender oproepen uit favorietenlijst .....	28
FM Zoekinstellingen wijzigen .....	28
FM Audio-instellingen .....	29
8. Wekker. ....	30
Wekker instellen .....	30
Snooze .....	31
Stop wekker .....	31
9. Sleep Timer. ....	32
Sleeptimer instellen .....	32

# INHOUD

10. Bluetooth	33
Bluetooth-verbinding tot stand brengen	33
11. USB-media afspelen	34
USB-media afspelen	34
12. Systeeminstellingen	35
De tijd en datum instellen	35
Taal	36
Backlight/Achtergrondverlichting	38
Fabrieksinstelling	39
13. Probleemoplossing	40
14. Opslag	41
15. Instructies voor verwijdering	41
Verwijdering van de verpakking	41
16. Technische gegevens	42
17. CE-etikettering	43

# 1. VOORWOORD

Beste klant, bedankt voor het kiezen van dit product, ons product voldoet aan de wettelijke eisen en is vervaardigd onder constante kwaliteitscontrole. De technische gegevens komen overeen met de actuele stand op het moment van drukken.

De garantieperiode voor het apparaat komt overeen met de wettelijke bepalingen op het moment van aankoop. Wij bieden u ook onze HOTLINE telefonische service met professionele hulp. In onze servicezone staan professionele experts klaar om uw vragen te beantwoorden. Onze technici zijn bereikbaar van maandag tot vrijdag van 8.00 tot 16.45 uur op het volgende telefoonnummer:

Technische hotline: 02676 / 95 20 101 of per e-mail op: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Falls als u niet kunt worden geholpen via de servicehotline, stuur het apparaat dan naar het volgende adres, indien mogelijk in de originele verpakking, maar altijd veilig verpakt voor transport:

TELESTAR - DIGITAL GmbH  
Service Center  
Am Weiher 14 (Industriegebiet)  
56766 Ulmen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1 Uitleg van symbolen

SYMBOOL	BETEKENIS
 <b>GEVAAR!</b>	Dit signaalwoord geeft een gevaar aan met een hoge mate van risico dat de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben als de waarschuwing wordt genegeerd.
 <b>WARNING!</b>	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risiconiveau dat, als de waarschuwing wordt genegeerd, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.
 <b>LET OP!</b>	Dit signaalwoord geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat kan leiden tot licht of matig letsel als de waarschuwing wordt genegeerd.
 <b>OPMERKING</b>	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



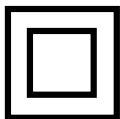
Dit symbool waarschuwt voor gevaar.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1 Zeichenerklärung

#### SYMBOOL

#### BETEKENIS



Beschermingsklasse II

Elektrische apparaten met beschermingsklasse II hebben versterkte of dubbele isolatie ter hoogte van de nominale isolatiespanning tussen actieve en aanraakbare delen (VDE 0100 Deel 410, 412.1). Ze hebben meestal geen verbinding met de beschermende geleider. Zelfs als ze elektrisch geleidende oppervlakken hebben, zijn deze beschermd tegen contact met andere delen onder spanning door versterkte of dubbele isolatie.



Producten gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de eisen van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.



Apparaten met dit symbool mogen alleen binnenshuis in een droge omgeving worden gebruikt.



## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.2 Beoogd gebruik

Het apparaat dient als ontvanger voor DAB+ FM-radio en voor het afspelen van audiobestanden van een USB-datadrager of Bluetooth-afspeelapparaat. Elke andere bediening of gebruik van het apparaat wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.

Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. Wij gaan ervan uit dat de gebruiker van het apparaat beschikt over algemene kennis van het omgaan met consumentenelektronica.

Bij ondeskundig gebruik vervalt de aansprakelijkheid.

- › Gebruik alleen vervangende onderdelen en accessoires die door ons zijn geleverd of door ons zijn goedgekeurd.
- › Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan en gebruik geen extra apparaten of reserveonderdelen die niet uitdrukkelijk door ons zijn toegestaan of geleverd.
- › Gebruik het apparaat niet in omgevingen met explosiegevaar.
- › Hieronder vallen bijvoorbeeld brandstofopslagruimten, tanksystemen of ruimten waar oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.
- › Gebruik het apparaat niet in ruimten met deeltjeshoudende lucht (bijv. meel of houtstof).
- › Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals direct zonlicht, hoge vochtigheid, vocht, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Controleer het apparaat voor gebruik; in geval van schade of een defect mag het apparaat niet worden gebruikt. Gevaar voor letsel!

Risico op letsel voor kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten (bijv. gedeeltelijk gehandicapte personen, oudere personen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten) of gebrek aan ervaring en kennis.

- › Berg het apparaat alleen op voor kinderen ontoegankelijke plaatsen op.
- › Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- › Laat kinderen het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- › Houd het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met de verpakking spelen, omdat er verstikkingsgevaar bestaat, vooral bij verpakkingsfolie.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**GEVAAR!**

Gevaar voor letsel!

Risico op letsel door elektrische schokken als gevolg van spanningvoerende onderdelen.

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken of brand door onbedoelde kortsluiting.

- › Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen; als u zichtbare beschadigingen ziet of als het apparaat zichtbaar beschadigd is, gebruik het dan niet.
- › Als u een technisch of mechanisch probleem opmerkt, neem dan contact op met TELESTAR Service.
- › Gebruik alleen de meegeleverde voedingseenheid!
- › Open nooit de behuizing van het apparaat.
- › Bij storingen moet het apparaat onmiddellijk van het stroomnet worden losgekoppeld
- › Als u het apparaat van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan er vocht in het apparaat condenseren.

Wacht in dat geval ongeveer een uur voordat u het apparaat gebruikt.

- › Haal de stekker uit het stopcontact als u langere tijd afwezig bent of als het onweert.
- › Als er vreemde voorwerpen of vloeistof in het apparaat terechtkomen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat door een gekwalificeerde vakman controleren voordat u het weer in gebruik neemt. Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.5. Apparaat aansluiten

- › Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd, geaard en gezekerd stopcontact.
- › Zorg ervoor dat de stroombron (stopcontact) gemakkelijk toegankelijk is.
- › Knik of krimp geen kabelverbindingen.
- › Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of de spanningspecificatie op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

### 2.6. Apparaat beschermen tegen defecten



#### HINWEIS!

Ongunstige omgevingsomstandigheden zoals vochtigheid, overmatige hitte of gebrek aan ventilatie kunnen het apparaat beschadigen. Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes. Vermijd directe nabijheid van: Warmtebronnen, zoals radiatoren, open vuur, zoals kaarsen, apparaten met sterke magnetische velden, zoals luidsprekers. Zorg voor voldoende afstand tot andere voorwerpen, zodat het apparaat niet wordt afgedekt en er altijd voldoende ventilatie is. Vermijd direct zonlicht en plaatsen met een ongewoon hoog stofgehalte. Zorg ervoor dat contact met vocht, water of opspattend water wordt vermeden en dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen - bijvoorbeeld vazen - op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat en zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan druipend of spattend water en dat er zich geen open vuurbronnen (bijv. brandende kaarsen) in de buurt van het apparaat bevinden.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.7. Risico op letsel



Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oortelefoons of hoofdtelefoons kan leiden tot gehoorbeschadiging of -verlies. Als u langere tijd luistert met een oortelefoon of hoofdtelefoon op een hoog volume, kan dit schade aan de gebruiker veroorzaken. Controleer het volume voordat u een oortelefoon of hoofdtelefoon in uw oren stopt of opzet. Zet het volume op een laag niveau en verhoog het alleen tot een niveau dat voor u nog comfortabel is.

### 2.8. Het apparaat reinigen

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Gebruik een droge, zachte doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen vloeistoffen om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen oplos- of schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de labels van het apparaat kunnen beschadigen.

### 2.9. Gedrag bij storingen

Als het apparaat niet goed werkt, koppel het dan los van de voeding en wacht een paar seconden. Sluit het apparaat weer aan op de voeding en het kan nodig zijn om het te resetten naar de fabrieksinstellingen. Als dit niet lukt, neem dan contact op met uw dealer of rechtstreeks met TELESTAR Digital GmbH. Meer informatie vindt u ook op pagina 6.

### 3. OMVANG VAN DE LEVERING

Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Neem contact met ons op als een of meer van de opgegeven onderdelen ontbreken:

TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14,

56766 Ulmen

e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

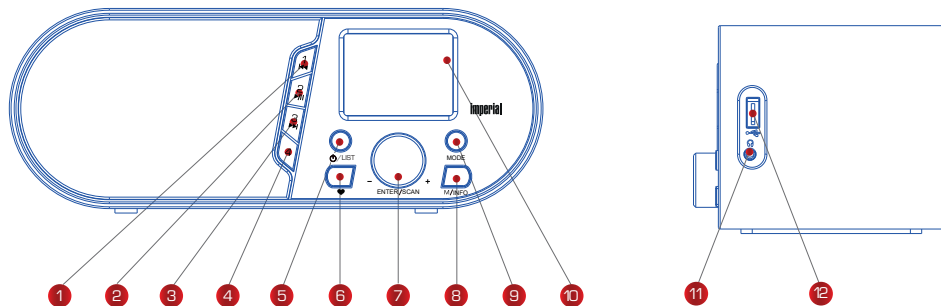
IMPERIAL DABMAN d105

USB-voeding

USB/USB-C Aansluitkabel

Gebruiksaanwijzing

## 4. OVERZICHT VAN GEMEENTERADEN



- 1 Zendergeheugentoets 1/Multimediaknoppen**  
Gebruik deze knoppen om over te schakelen naar programmeergeugenlokatie 1 in radiomodus.  
◀◀ Gebruik deze knop om het vorige nummer te selecteren in USB-modus.
- 2 Zendergeheugentoets 2/Multimediaknoppen**  
Gebruik deze knoppen om over te schakelen naar programmeergeugenlokatie 2 in radiomodus.  
▶▶ Hiermee start of onderbreekt u het afspelen van muzieknummers op een aangesloten USB-datadrager.
- 3 Zendergeheugentoets 3/Multimediaknoppen**  
Gebruik deze knoppen om over te schakelen naar programmeergeugenlokatie 4 in radiomodus.  
▶▶ Gebruik deze knop om het volgende nummer te selecteren in USB-modus.

## 4. OVERZICHT VAN GEMEENTERADEN

### 4 Stationgeheugentoets 4

Gebruik deze knoppen om over te schakelen naar programmageheugenlokatie 4 in radiomodus. Gebruik deze knop om het vorige nummer te selecteren of om snel terug te spoelen in USB-/mediamodus. Roept een lijst op met de laatste 10 geselecteerde radiostations.

### 5 Aan/uit-knop/LIST

Druk op deze knop om het apparaat in of uit te schakelen; door op deze knop te drukken tijdens radiobediening wordt de programmalijs opgeroepen.

### 6 Favorieten knop

Als u tijdens het gebruik van de radio op deze knop drukt, wordt de lijst met favoriete programma's opgeroepen.

### 7 Volumeregelaar/ Bevestigingstoets/ Navigatiewiel voor navigatie door het menu

Gebruik de draaiknop om het volume te wijzigen, navigeer door het apparaatmenu met de draaiknop of bevestig menu-invoer door op deze knop te drukken.

### 8 Menu/INFO

Houd de knop langer dan 2 seconden ingedrukt om het hoofdmenu van het apparaat op te roepen; als u tijdens de radiobediening op deze knop drukt, wordt extra programma-informatie weergegeven.

### 9 Mode

Schakelt tussen de verschillende bedieningsmodi (FM, DAB+, USB, Bluetooth) van de radio.

### 10 Display

### 11 Hoofdtelefoonaansluiting

Sluit hier een hoofdtelefoon aan om via een hoofdtelefoon naar de muziek te luisteren die door de radio wordt afgespeeld. Als er een hoofdtelefoon wordt aangesloten, wordt het afspelen van muziek via de luidsprekers van het apparaat onderbroken.

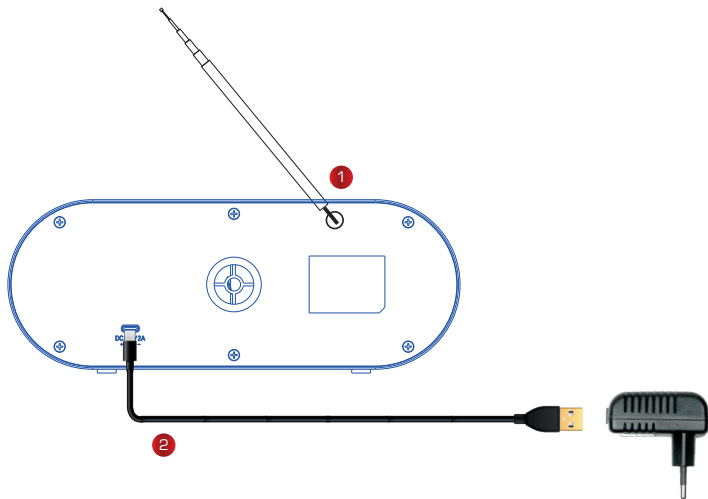
### 12 USB-aansluiting

Hier kun je een USB-stick aansluiten om muziekbestanden af te spelen.




## 5. EERSTE INGEBRIJKNAME

- 1 Trek de telescopische antenne volledig uit.
- 2 Sluit de meegeleverde USB-kabel aan tussen de radio en de meegeleverde USB-stroomadapter.



## 5. EERSTE INGEBRUIKNAME

Druk op de knop  om de radio te starten.

### Taal instellen

Gebruik het navigatiewiel om de gewenste menutaal te selecteren en bevestig je keuze door op het navigatiewiel te drukken. Het apparaat schakelt over naar de tijdweergave.

### Tijd

De tijd wordt automatisch gesynchroniseerd zodra een DAB-zenderscan is uitgevoerd. (Zie DAB+ zenderscan) Daarom is het meestal niet nodig om de tijd en datum handmatig in te stellen. De overgang van zomer naar wintertijd gebeurt automatisch als de radio op uw locatie DAB+-signalen kan ontvangen.

#### Standardsprache festlegen

English  
Polski  
Français  
● Deutsch ✓  
Nederlands

004/005

01/01/2020 Mi

00 05

## 5. EERSTE INGEBRUIKNAME

### Het volume instellen

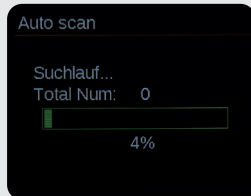
Draai de draaiknop met de klok mee om het volume te verhogen. Draai de draaiknop tegen de klok in om het volume te verlagen.



Druk op de knop (⏻) om de radio te starten.

### DAB + scan bij de eerste keer opstarten

Als je de radio voor het eerst gebruikt of als de zenderlijst leeg is, begint je radio automatisch te zoeken naar DAB-radiozenders. De voortgang van het scannen en het aantal zenders dat tijdens het scannen is gevonden, worden ook weergegeven. Na het inschakelen start het apparaat met de laatst beluisterde DAB+ radiozender.




## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB Modus

Druk herhaaldelijk op de MODE-knop tot DAB is geselecteerd. Bevestig je keuze door op het navigatiewiel te drukken. De radio start met de laatste DAB-radiozender waarnaar je hebt geluisterd.

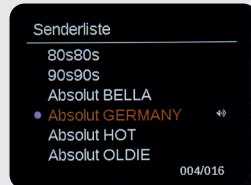
### Kanaalselectie

Ga als volgt te werk om een opgeslagen radiozender op te roepen in de programmalijs:

Druk kort op de knop  /LIST.

Selecteer de gewenste zender met het navigatiewiel en druk op het navigatiewiel om te bevestigen.


De geselecteerde radiozender wordt nu afgespeeld.



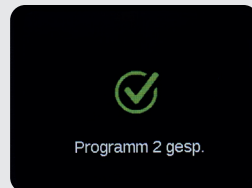
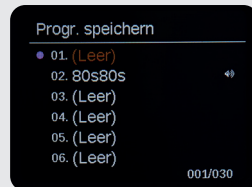
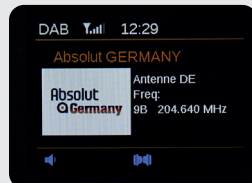
## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB-radiostations opslaan in favorietenlijst

Je radio kan tot 30 DAB+ radiozenders opslaan in een favorietengeheugen voor onmiddellijke toegang. Stem je radio af op de zender die je wilt opslaan in een geheugenlocatie.

Houd de  toets wordt ingedrukt. De favorietenlijst verschijnt; gebruik het navigatiewiel om de geheugenlocatie te selecteren waar de zender moet worden opgeslagen.


Druk op het navigatiewiel om te bevestigen en de zender wordt opgeslagen op de gewenste programmapositie.



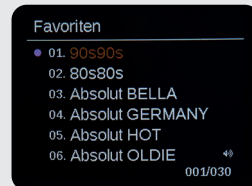
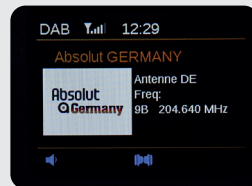
## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB-radiostations oproepen vanuit de favorietenlijst

Ga als volgt te werk om een kanaal uit de favorietenlijst op te roepen:

Druk op de  Knop. De favorietenlijst verschijnt, selecteer de gewenste radiozender met het navigatiewiel. Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

De gewenste radiozender wordt nu afgespeeld.



## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB/DAB+ zenderinformatie

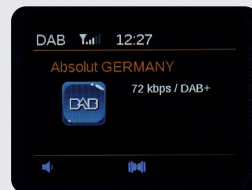
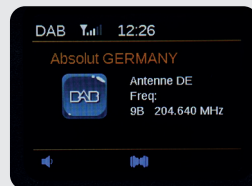
Als u naar een DAB-zender luistert, kunt u de informatie op het display wijzigen. Druk kort op de knop Menu/Info om informatie over de zender te krijgen. Er zijn verschillende soorten informatie die door de zender worden verzonden.

- Soort programma (PTY) -zoals „Rock“, „Pop“, „Talk“ of „Nieuws“.
- Kanaal en frequentie
- Signaalsterkte

De signaalsterktedisplay geeft informatie over de ontvangststerkte van de radiozender op jouw locatie. Hoe sterker het signaal, hoe langer de balk met gevulde rechthoeken.

- Bitsnelheid van de zender
- Dynamisch labelsegment (DLS)

Tekstinformatie die wordt weergegeven in de scrollende tekst. Dit kan bijvoorbeeld informatie zijn over de naam van een artiest of muziknummer, contactgegevens van het radiostation, enz.



## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB/DAB+ Kanaal scannen

In sommige gevallen kan het handig zijn om een nieuwe DAB+ zender te zoeken. Dit is handig als er nieuwe radiozenders worden uitgezonden via de zender of als u met de radio naar een ander ontvangstgebied verhuist. Gebruik de modusknop om over te schakelen naar DAB-ontvangst. Houd de knop M/INFO ingedrukt om het menu te openen, selecteer de regel Volledige scan met het navigatiewiel en bevestig met het navigatiewiel.

Het zoeken begint. Een voortgangsbalk toont de voortgang van de scan en het aantal zenders dat tijdens de scan is gevonden.

#### Menü

- Vollständiger Suchlauf
- Manuell einstellen  
DRC  
inaktive Sender  
System

001/005

#### Auto scan

Suchlauf...  
Total Num: 16



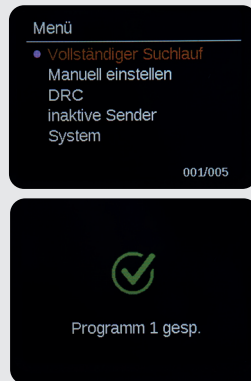
60%



## 6. DAB/DAB+ RADIO

### DAB+/DAB-zender instellen op directe geheugentoets

U kunt 4 radiozenders opslaan onder de directe geheugenknoppen 1-4 op het apparaat. Als u DAB-radiozenders opslaat, worden uw FM-voorkeuzezenders niet overschreven. Selecteer een DAB-zender die u wilt opslaan onder een directe geheugenknop. Houd de gewenste geheugenknop (1-4) 2 seconden ingedrukt. De zender wordt opgeslagen.



## 7. FM RADIO

### FM Modus

Druk herhaaldelijk op de MODE-knop tot FM is geselecteerd. Bevestig je selectie door op het navigatiewiel te drukken. De radio start met de laatste FM-zender waarnaar je hebt geluisterd.

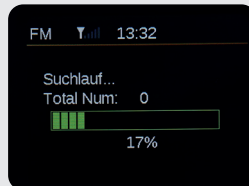
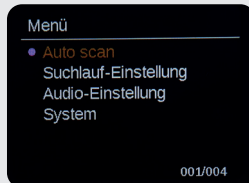


## 7. FM RADIO

### FM Kanaal scannen


Houd in de FM-modus de M/INFO knop ingedrukt. het menu verschijnt. gebruik het navigatiewiel om Auto Scan te selecteren. druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Het apparaat scant het hele FM-ontvangstbereik en alle gevonden zenders worden opgeslagen in de favorietenlijst.



## 7. FM RADIO

### FM-zender uit favorietenlijst oproepen

Druk in de FM-modus op de  Knop.

Gebruik het navigatiewiel om de gewenste radiozender te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen en de gewenste radiozender wordt nu afgespeeld.



### FM-zoekinstellingen wijzigen

Gebruik het navigatiewiel om het item Scaninstellingen te selecteren.

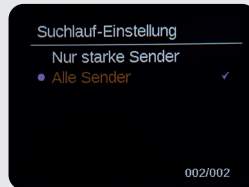
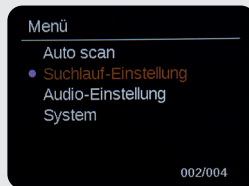
Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

U kunt kiezen uit twee verschillende opties:

- Alleen sterke zenders.

Alleen zenders met sterke ontvangst worden meegenomen in de scan.

- Alle zenders De scan houdt rekening met alle te ontvangen zenders, zelfs als de signaalsterkte slecht is.

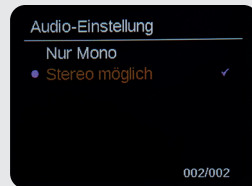
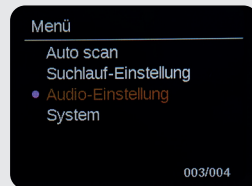


## 7. FM RADIO

### FM-audio-instellingen

De radio schakelt automatisch tussen stereo en mono afhankelijk van de kwaliteit van het ontvangen signaal, maar u kunt deze functie opheffen en handmatig schakelen tussen stereo en mono. de stereo-instelling wordt aanbevolen als u het geluid wilt afspelen via een aangesloten hoofdtelefoon.

Houd in de FM-modus de M/INFO knop ingedrukt. Het menu verschijnt. gebruik het navigatiewiel om Audio-instellingen te selecteren. Druk op het navigatiewiel om te bevestigen. Gebruik het navigatiewiel om te kiezen uit de twee beschikbare opties en bevestig uw keuze door op het navigatiewiel te drukken.



## 8. WEKKER

### Wekker instellen

Houd in de FM-modus de M/INFO-toets ingedrukt.  
Het menu verschijnt. Gebruik het navigatiewiel om Systeem te selecteren.  
Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.  
Gebruik het navigatiewiel om Wekker te selecteren.  
Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.  
Selecteer Alarm 1 of Alarm 2.  
Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Gebruik het navigatiewiel om elke instelling te wijzigen en druk op het navigatiewiel om te bevestigen. Controleer of u de wekker hebt ingeschakeld voordat u het menu verlaat.

Als er een wekker is ingesteld, verschijnt er een wekkersymbool onderaan op het display.

In de stand-bymodus toont het scherm de wektijd (wekker 1 en/of wekker 2).

#### System

Uhrzeit  
• Wekker  
Sprache  
Backlight  
Sleeptimer  
Werkseinstellung

002/007

#### Wecker

• Alarm 1 Info.  
Alarm 2 Info.

001/002

#### Alarm 1 Info.

• Wekker  
Timermode  
Weckzeit  
Quelle  
Dauer  
Lautstärke

001/006

## 8. WEKKER

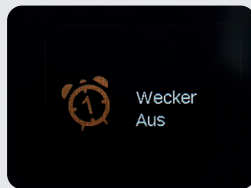
### Sluimerfunctie/Snooze

Je kunt de sluimerfunctie gebruiken om een actieve wekker tijdelijk te pauzeren.  
Druk tijdens een actieve wekker op het navigatiewiel om de sluimerfunctie te activeren.  
Hierdoor wordt de wekker gedurende 5 minuten gepauzeerd.



### Stop wekker

Als er een alarm klinkt, drukt u kort op de knop , om het alarm te stoppen. Alarm uit" wordt weergegeven.



## 9. SLEEP TIMER

### De slaaptimer instellen

Je kunt een periode instellen waarna de radio automatisch overschakelt van de stand-bymodus naar de stand-bymodus; je kunt kiezen uit 15, 30, 45, 60 en 90 minuten.

Houd in de FM-modus de M/INFO knop ingedrukt.

Het menu verschijnt. Gebruik het navigatiewiel om Systeem te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Gebruik het navigatiewiel om Slaaptimer te selecteren.

Selecteer de gewenste tijd waarna de radio automatisch moet uitschakelen.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

#### System

- Uhrzeit
- Wecker
- Sprache
- Backlight
- **Slaaptimer**
- Werkseinstellung

005/007

#### Slaaptimer

- **Schlafen aus** ✓
- 15 minuten
- 30 minuten
- 45 minuten
- 60 minuten
- 90 minuten

001/006



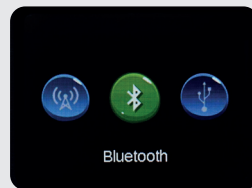
## 10. BLUETOOTH

De radio kan via Bluetooth verbonden worden met een extern apparaat (bv. smartphone/tablet). Media (lokaal opgeslagen MP3-bestanden, gestreamde muziek, webradio) kan dan worden afgespeeld vanaf het mobiele apparaat via de radio met behulp van de Bluetooth-verbinding.

### Bluetooth-verbinding tot stand brengen

Om audiobestanden via Bluetooth naar de radio te kunnen sturen, moet er een Bluetooth-verbinding tot stand worden gebracht; druk herhaaldelijk op de MODE-knop totdat Bluetooth wordt geselecteerd. Bevestig je keuze door op het navigatiewiel te drukken. Activeer nu de Bluetooth-functie van het mobiele apparaat dat moet worden aangesloten (voor meer informatie raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van het apparaat dat moet worden aangesloten).

Zoek naar „DABMAN d105“ in het overzicht van beschikbare apparaten, selecteer het en breng de verbinding tot stand. zodra de verbinding tot stand is gebracht, geeft het Display in de radio de status „Connected“ weer.



# 11. USB-MEDIA AFSPLENEN

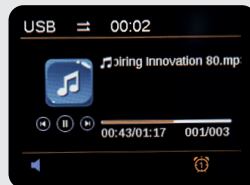
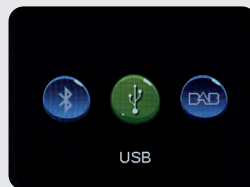
U kunt MP3-muziekbestanden afspelen vanaf een USB-datadrager door een USB-datadrager met muziekbestanden in de USB-aansluiting aan de zijkant te steken.

NL

## USB-media afspelen

Druk herhaaldelijk op de MODE-knop totdat USB is geselecteerd. Bevestig uw selectie door op het navigatiewiel te drukken.

Gebruik de knop om **⏮** het vorige nummer in USB-modus. De knop **⏸** Hiermee start of onderbreekt u het afspelen van een muziektrack. Gebruik de knop om **⏭** het volgende nummer in USB-modus.



## 12. SYSTEEMINSTELLINGEN

In het menu-item „System“ kunnen verschillende instellingen worden gemaakt.

### De tijd en datum instellen

Zodra de radio DAB/DAB+ zenders ontvangt, worden de tijd en datum automatisch gesynchroniseerd. Het is dan niet nodig om de tijd in te stellen.

De tijd en datum kunnen ook handmatig worden ingesteld. Houd de M/INFO knop ingedrukt. Het menu verschijnt.

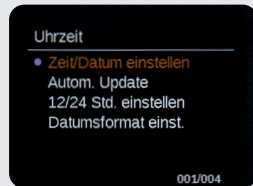
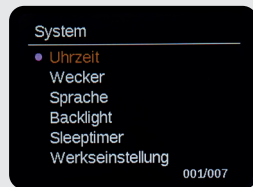
Gebruik het navigatiewiel om Systeem te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Gebruik het navigatiewiel om Tijd te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

De tijd en datum kunnen in dit menu worden ingesteld.



## 12. SYSTEEMINSTELLINGEN

### Taal

Houd de M/INFO-toets ingedrukt om de menutaal van het apparaat te wijzigen. Het menu verschijnt.

Gebruik het navigatiewiel om Systeem te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen en selecteer Taal met het navigatiewiel.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Gebruik het navigatiewiel om de gewenste taal te selecteren. Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
• Sprache  
Backlight  
Sleeptimer  
Werkseinstellung

003/007

#### Sprache

English  
Polski  
Français  
• Deutsch ✓  
Nederlands

004/005

## 12. SYSTEEMINSTELLINGEN

### Taal

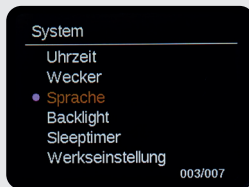
Houd de M/INFO-toets ingedrukt om de menutaal van het apparaat te wijzigen. Het menu verschijnt.

Gebruik het navigatiewiel om Systeem te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen en selecteer Taal met het navigatiewiel.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Gebruik het navigatiewiel om de gewenste taal te selecteren. Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.



## 12. SYSTEEMINSTELLINGEN

### Achtergrondverlichting

Houd de M/INFO-toets ingedrukt om de achtergrondverlichting van het scherm te wijzigen. Het menu verschijnt.

Gebruik het navigatiewiel om Systeem te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Gebruik het navigatiewiel om Achtergrondverlichting te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Gebruik het navigatiewiel om de gewenste taal te selecteren. Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

- Tijd uitschakelen

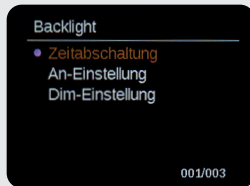
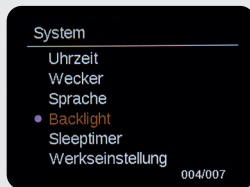
Bepaal hier of en na welke tijd de helderheid van het scherm wordt gedimd na een handeling.

- Instelling -AN

Hier kunt u de helderheid van het scherm in 3 niveaus instellen.

- Dim-instelling

Als u onder Tijd uitschakelen een tijdsperiode hebt geselecteerd, kunt u hier bepalen hoeveel het display na deze periode wordt gedimd.



## 12. SYSTEEMINSTELLINGEN

### Fabrieksinstelling

U kunt alle instellingen die u aan de radio hebt gemaakt terugzetten naar de oorspronkelijke staat met behulp van de fabrieksinstellingen. Dit is handig als u wijzigingen hebt aangebracht die vervolgens tot gevolg hebben dat het apparaat niet optimaal functioneert.

Houd de knop M/INFO ingedrukt om de fabrieksinstellingen uit te voeren. Het menu verschijnt.

Gebruik het navigatiewiel om Systeem te selecteren.

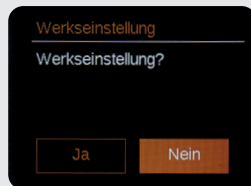
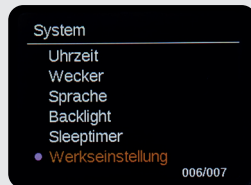
Druk op het navigatiewiel om te bevestigen en gebruik het navigatiewiel om Fabrieksinstellingen te selecteren.

Druk op het navigatiewiel om te bevestigen.

Gebruik het navigatiewiel om „Ja” te selecteren en druk op het navigatiewiel om te bevestigen. Het apparaat wordt opnieuw opgestart.

#### OPMERKING!

Als u de fabrieksinstellingen activeert, wordt het apparaat teruggezet naar de fabrieksinstellingen. Alle opgeslagen kanalen en favorietenlijsten gaan verloren.



## 13. PROBLEMEN OPLOSSEN

### SYMPTOOM

### MOGELIJKE OORZAAK EN OPLOSSING

Geen display, radio reageert niet op bediening

Maak de stroomverbinding via de meegeleverde netadapter om het opladen te starten.

Het apparaat maakt geen geluid. Alle andere functies zijn in orde.

**Hoofdtelefoon aangesloten op het apparaat.** Verwijder de hoofdtelefoon en controleer de volume-instelling.

DAB+ ontvangst onderbroken.FM ontvangst onderbroken.

**Geen kanalen beschikbaar.** Voer een zoekopdracht uit.slechte locatie. Verander de locatie van de radio (dichter bij het raam indien nodig), voer opnieuw een zoekopdracht uit. Strek de antenne volledig uit. Zorg ervoor dat er zich geen andere elektronische apparaten in de buurt van de radio bevinden die elektromagnetische storingen kunnen veroorzaken.

Wekker werkt niet goed

**Tijd niet ingelezen.** Schakel het apparaat in en selecteer een DAB+ zender. Na korte tijd wordt de tijd gesynchroniseerd via DAB Controleer de tijd en stel deze indien nodig handmatig in als de synchronisatie via DAB+ niet werkt.

USB-datadrager wordt niet herkend

Zorg ervoor dat de USB-datadrager is geformatteerd als FAT32.



## 14. OPSLAG

Als u het apparaat niet gebruikt, haal dan de stekker van de adapter uit het stopcontact, trek het snoer van de adapter uit de radio en berg het apparaat op een droge, stofvrije plek op.

## 15. INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING

### Verwijdering van de verpakking

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Gelieve deze op de juiste manier gesorteerd terug te brengen naar het „Duales System“.



### Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op wielen, zoals afgebeeld aan de rechterkant, geeft aan dat dit apparaat onderhevig is aan Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag weggoaien, maar moet inleveren bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelingspunten, milieustraten of afvalverwerkers. Deze verwijdering is kosteloos voor u. Bescherm het milieu en gooi het op de juiste manier weg. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerker of de gemeenteadministratie..



## 16. TECHNISCHE GEGEVENS

### USB-voedingsadapter

Fabrikant	Donguan Yingna Electronic Technology Co.,Ltd
Modelaanduiding	YNQX12T050200VU
Ingangsspanning	100-240V AC
Ingangswisselstroomfrequentie	50/60Hz
Uitgangsspanning	5V
Uitgangsstroom	2A
Uitgangsvermogen	10W
Gemiddelde efficiëntie tijdens bedrijf	78.70% Min
Vermogensopname bij geen belasting	0,09W max

### Koptelefoonaansluiting

jackplug	3,5 mm Stereo
----------	---------------

### Bluetooth

Bluetooth Version	V5.1
-------------------	------

### Radio

Frequentiebereik	DAB+: 174 MHz - 240 MHz FM: 87.5 MHz - 108 MHz
------------------	---

### Afmetingen en gewicht

Afmetingen [cm] BxHxT	24 x 9,2 x 11
-----------------------	---------------

Gewicht	0,500 Kg
---------	----------

## 17. CE AANDUIDING

Uw apparaat draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen. Hiermee bevestigt TELESTAR DIGITAL GmbH de conformiteit van het IMPERIAL DABMAN d105-apparaat met de essentiële beschermingseisen van Richtlijn 2014/53/EU (RED - Radio Equipment Devices), Richtlijn 2011/65/EU (RoHS), Verordening 1907/2006 (REACH), evenals Richtlijn 2009/125/EU (ErP). De conformiteitsverklaring voor dit product is te vinden op:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701)



# DABMAN d105

## Mode d'emploi



**imperial**<sup>®</sup>

V1\_08\_05\_23



**D : Manuel d'utilisation multilingue**

Scanner le code QR pour obtenir des instructions en plusieurs langues sous forme de fichier pdf.

**E : Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**F : Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I : Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL : Meertalige gebruikershandleiding (gestion de la mer)**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.

# TABLE DES MATIÈRES

1. Préface .....	6
2. Consignes de sécurité .....	7
2.1 Explication des signes .....	7
2.2 Utilisation conforme à l'usage prévu .....	9
2.3 Consignes de sécurité .....	10
2.4. Sécurité de fonctionnement .....	11
2.5. Connecter l'appareil .....	12
2.6. Protéger l'appareil contre les défauts .....	12
2.7. Risque de blessure .....	13
2.8. Manipulation des piles .....	13
2.9. Nettoyer l'appareil .....	13
2.10. Comportement en cas de troubles fonctionnels .....	13
3. Contenu de la livraison .....	14
4. Aperçu des appareils .....	15
5. Première mise en service .....	17
Définir la langue .....	18
Heure .....	18
Régler le volume .....	19
Recherche DAB + lors de la première mise en service .....	19

# TABLE DES MATIÈRES

6. Radio DAB/DAB .....	20
Mode DAB .....	20
Sélection des chaînes .....	20
Enregistrer les stations de radio DAB dans la liste des favoris .....	21
Appeler une station de radio DAB à partir de la liste des favoris .....	22
Informations sur les stations DAB/DAB .....	23
Recherche de stations DAB/DAB .....	24
Poser la station DAB+/DAB sur la touche de mémorisation directe .....	25
7. Radio FM .....	26
Mode FM .....	26
Recherche de stations FM .....	27
Appeler une station FM depuis la liste des favoris .....	28
Modifier les paramètres de recherche FM .....	28
Paramètres audio FM .....	29
8. Réveil .....	30
Régler l'alarme du réveil .....	30
Fonction Snooze/Snooze .....	31
Arrêter le réveil .....	31
9. Minuteur de sommeil .....	32
Régler la minuterie de sommeil .....	32



# TABLE DES MATIÈRES

10. Bluetooth.....	33
Établir une connexion Bluetooth.....	33
11. Lire des médias USB.....	34
Lire des médias USB .....	34
12. Paramètres du système .....	35
Réglage de l'heure et de la date.....	35
Langue .....	36
Rétroéclairage/éclairage de fond .....	38
Réglage d'usine .....	39
13. Dépannage.....	40
14. Rangement.....	41
15. Instructions pour l'élimination .....	41
Élimination de l'emballage.....	41
16. Données techniques .....	42
17. Marquage CE.....	43

# 1. AVANT-PROPOS

Cher client, merci d'avoir choisi ce produit.

Notre produit répond aux exigences légales et a été fabriqué dans le cadre de contrôles de qualité permanents. Les données techniques correspondent à l'état actuel au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications.

La durée de garantie de l'appareil est conforme aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat. Nous vous proposons également notre service HOTLINE par téléphone avec une aide professionnelle. Dans notre domaine de service, des spécialistes professionnels répondent à vos questions. Vous pouvez y poser toutes les questions que vous vous posez sur les produits et obtenir des conseils pour localiser la cause d'une éventuelle panne. Nos techniciens sont à votre disposition du lundi au vendredi de 8h00 à 16h45 au numéro suivant :

Hotline technique :

02676 / 95 20 101

ou par e-mail à l'adresse suivante : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Si le service d'assistance téléphonique ne peut pas vous aider, envoyez l'appareil si possible dans son emballage d'origine, mais en veillant à ce qu'il soit bien emballé pour le transport, à l'adresse suivante :

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Centre de service

Am Weiher 14 (zone industrielle)

56766 Ulmen

Veillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour pouvoir les consulter à l'avenir. Si vous vendez ou cédez l'appareil, veuillez également remettre ce mode d'emploi.

# SÉCURIT

## 2.1 Explication des signes

SYMBOL

INTITULÉ



**DANGER !**

Ce mot de signalisation désigne un danger avec un degré de risque élevé qui, en cas de non-respect de l'indication, entraîne la mort ou une blessure grave.



**AVERTISSEMENT !**

Ce mot de signalisation désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, en cas de non-respect de la consigne, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



**ATTENTIO**

Ce mot de signalisation désigne un danger de faible niveau de risque qui, s'il n'est pas pris en compte, peut entraîner une blessure mineure ou modérée.



**REMARQUE**

Ce mot de signalisation met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce signe avertit des dangers.

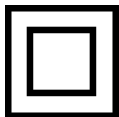
FR

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Explication des signes

SYMBOL

INTITULÉ



Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II ont une isolation renforcée ou double à hauteur de la tension d'isolation assignée entre les parties actives et les parties pouvant être touchées (VDE 0100 partie 410, 412.1). Ils n'ont généralement pas de connexion au conducteur de protection. Même si elles ont des surfaces conductrices d'électricité, celles-ci sont protégées du contact avec d'autres pièces sous tension par une isolation renforcée ou double.



Les produits marqués de ce symbole sont conformes aux exigences des directives de la Communauté européenne.



Les appareils portant ce symbole ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur, dans un environnement sec.

FR



# SÉCURITÉ

## 2.2 Utilisation conforme

L'appareil sert de récepteur pour la radio DAB+ FM et pour la lecture de fichiers audio à partir d'un support de données USB ou d'un appareil de lecture Bluetooth. Toute autre manipulation ou utilisation de l'appareil est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.

L'appareil est destiné uniquement à un usage privé et non à un usage commercial. Nous partons du principe que l'utilisateur de l'appareil a des connaissances générales sur l'utilisation des appareils électroniques grand public. La responsabilité s'éteint en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

' N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou approuvés par nos soins.

' Ne transformez pas l'appareil et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires ou de pièces de rechange non explicitement autorisés ou fournis par nous.

' N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion.

' Il s'agit par exemple des zones de stockage de carburant, des réservoirs ou des zones où des solvants sont stockés ou traités.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).

' N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. Par exemple, à la lumière directe du soleil, à une forte humidité, à l'humidité, à des températures extrêmement élevées ou basses, à des flammes nues.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.3 Consignes de sécurité

Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser.

En cas de dommage ou de défaut, l'appareil ne doit pas être mis en service. Risque de blessure ! risque de blessure pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont réduites) ou qui manquent d'expérience et de connaissances.

' Veuillez conserver l'appareil uniquement dans des endroits inaccessibles aux enfants.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent.

' Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

Les matériaux d'emballage utilisés (sacs, morceaux de polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Il existe un risque d'étouffement, en particulier avec les films d'emballage.

# SÉCURIT

## 2.4. Sécurité de fonctionnement



**DANGER !**

Risque de blessure !

Risque de blessure par électrocution dû à des pièces sous tension.

Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit involontaire.

Si vous constatez des dommages visibles ou si l'appareil présente des dommages visibles, veuillez ne plus l'utiliser.

' Si vous constatez un problème technique ou mécanique, veuillez prendre contact avec le service après-vente TELESTAR.

' N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil !

' N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

' En cas d'anomalie de fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la source d'alimentation.

' Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur de l'appareil.

Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

' En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'appareil de la prise de courant.

' Si des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant. Faites contrôler l'appareil par un personnel qualifié avant de le remettre en service. Dans le cas contraire, vous risquez de recevoir une décharge électrique.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.5. Connecter l'appareil

' Ne b r a n c h e z l'appareil que sur une prise correctement installée, mise à la terre et protégée électriquement.

' Veillez à ce que la source de courant (prise de courant) soit facilement accessible.

' Ne pliez pas et n'écrasez pas les connexions de câbles.

Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau local.

### 2.6. Protéger l'appareil contre les défauts

#### REMARQUE !

Des conditions environnementales défavorables telles que l'humidité, une chaleur excessive ou un manque de ventilation peuvent endommager l'appareil. N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs. Évitez la proximité directe de : des sources de chaleur, telles que des radiateurs, des flammes nues, telles que des bougies, des appareils générant des champs magnétiques puissants, tels que des haut-parleurs. Assurez-vous que l'appareil est suffisamment éloigné d'autres objets pour qu'il ne soit pas recouvert et qu'il y ait toujours une ventilation suffisante. Évitez l'exposition directe au soleil et les endroits exceptionnellement poussiéreux. Évitez tout contact avec l'humidité, l'eau ou les éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures et à ce qu'aucune source de feu ouverte (par exemple des bougies allumées) ne se trouve à proximité de l'appareil.



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.7. Risque de blessure



#### AVERTISSEMENT !

Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou d'un casque peut entraîner des dommages ou une perte de l'audition. L'écoute avec des écouteurs ou un casque à un volume élevé pendant une période prolongée peut causer des dommages à l'utilisateur. Veuillez vérifier le volume avant d'insérer ou de mettre des écouteurs ou un casque dans vos oreilles.

Réglez le volume sur une valeur faible et n'augmentez le volume que dans la mesure où il vous semble encore agréable.

### 2.8. Nettoyer l'appareil

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil. Veuillez ne pas utiliser de liquides pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de solvants ou de détergents, car ils pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

### 2.9. Comportement en cas de dysfonctionnement

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, débranchez-le de l'alimentation électrique et attendez quelques secondes. Reconnectez l'appareil à l'alimentation électrique.

Il peut être nécessaire de rétablir les réglages d'usine. Si cela n'aboutit pas, veuillez vous adresser à votre revendeur ou contacter directement TELESTAR Digital GmbH. Vous trouverez de plus amples informations à la page 6.

### 3. CONTENU DE LA LIVRAISON

Veillez retirer toutes les pièces de l'emballage et enlever complètement tous les matériaux d'emballage. Si une ou plusieurs des pièces indiquées manquent, veuillez vous adresser à :

Centre de service TELESTAR,

Am Weiher 14,

56766 Ulmen

e-mail : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

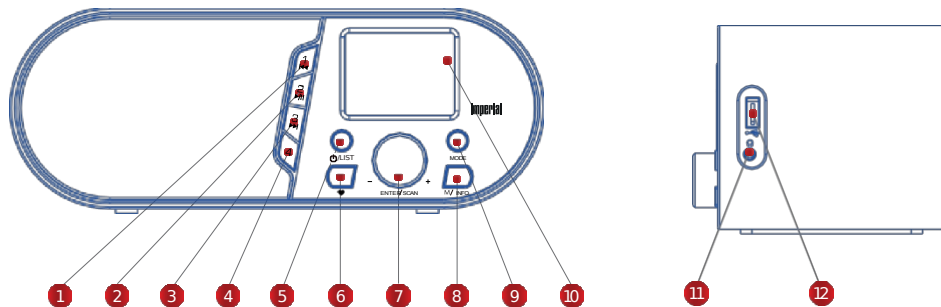
IMPERIAL DABMAN d105

Adaptateur secteur USB

Câble de connexion USB/USB-C

Mode d'emploi

## 4. APERÇU DES APPAREILS



- 1** Touche de mémorisation des stations 1/Multimedia Commandes  
Ces touches permettent de passer à l'emplacement de mémoire de programme 1 en mode radio. **1**← Utilisez cette touche pour sélectionner le titre précédent en mode USB.
- 2** Touche de mémorisation des stations 2/Multimedia Commandes  
Ces boutons permettent de passer à la présélection 2 en mode radio.  
▶ Il Démarre ou met en pause la lecture de morceaux de musique sur un support de données USB connecté. Touche de
- 3** mémorisation des stations 3/Commandes multimédia  
Ces boutons permettent de passer à la présélection 4 en mode radio. Sélectionnez le titre suivant en mode USB avec cette touche.

## 4. APERÇU DES APPAREILS

### 4 Touche de mémorisation des stations 4

Ces boutons permettent de passer à la présélection 4 en mode radio.

Permet de sélectionner le titre précédent ou d'effectuer un retour rapide en mode USB/Média. Permet d'afficher la liste des 10 dernières stations de radio sélectionnées.

### 5 Bouton d'alimentation on-off/LIST

Allumez l'appareil ou mettez-le en veille en appuyant sur ce bouton.

En appuyant sur cette touche pendant le fonctionnement de la radio, on accède à la liste des

### 6 programmes. Touche "Favoris"

En appuyant sur cette touche pendant le fonctionnement de la radio, on accède à la liste des programmes

### 7 favoris. Bouton de volume/ confirmation/ molette de navigation pour naviguer dans le menu.

Modifiez le volume à l'aide de l'encodeur rotatif, naviguez dans le menu de l'appareil à l'aide de l'encodeur rotatif ou confirmez les entrées de menu en appuyant sur cette touche.

### 8 Menu/INFO

Maintenir la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes pour appeler le menu principal de l'appareil.

En appuyant sur cette touche pendant le fonctionnement de la radio, des informations supplémentaires sur le programme s'affichent.

### 9 Mode

Permet de basculer entre les différents modes de fonctionnement (FM, DAB+, USB, Bluetooth) de la

### 10 radio. Écran

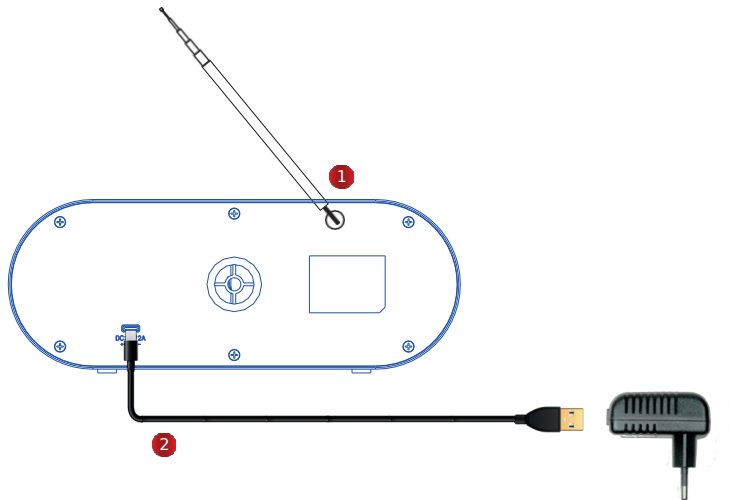
### 11 Prise pour casque

Branchez ici un casque d'écoute pour écouter la musique diffusée par la radio via un casque. Si un casque est branché, la lecture de la musique par les haut-parleurs de l'appareil est interrompue. Connexion USB

### 12 Si vous le souhaitez, vous pouvez y connecter une clé USB pour y lire des fichiers musicaux.

## 5. PREMIÈRE MISE EN

- 1 Déployez complètement l'antenne télescopique.
- 2 Branchez le câble USB fourni entre la radio et l'adaptateur secteur USB fourni.



## 5. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Appuyez sur le bouton  pour démarrer la radio.

### Définir la langue

Sélectionnez la langue du menu souhaitée à l'aide de la molette de navigation et confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation. L'appareil passe à l'affichage de l'heure.

### Heure

L'heure se synchronise automatiquement dès qu'une recherche de stations DAB a été effectuée.

(Voir Recherche des stations DAB+)

Il n'est donc généralement pas nécessaire d'effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver se fait automatiquement, à condition que la radio puisse recevoir des signaux DAB+ à l'endroit où vous vous trouvez.

Standardsprache festlegen

English

Polski

Français

• Deutsch ✓

Nederlands

004/005

01/01/2020 MI

00 05

## 5. PREMIÈRE MISE EN

### Régler le volume

Pour augmenter le volume, tournez l'encodeur dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour diminuer le volume, tournez l'encodeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



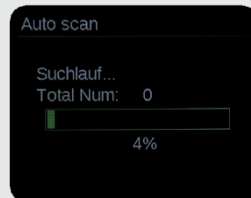
Appuyez sur le bouton  pour démarrer la radio.

### Recherche DAB + lors de la première mise en service

Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois ou lorsque la liste des stations est vide, votre radio commence automatiquement à rechercher des stations de radio DAB.

La progression de la recherche et le nombre de stations trouvées pendant la recherche sont également affichés.

Après la mise en marche, l'appareil démarre avec la dernière station de radio DAB+ écoutée.




## 6. RADIO DAB/DAB

### Mode DAB

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que DAB soit sélectionné. Confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation. La radio démarre avec la dernière station de radio DAB écoutée.

### Sélection des chaînes

Pour appeler une station de radio enregistrée dans la liste des programmes, procédez comme suit :

Appuyez brièvement sur la touche  /LIST.

Sélectionnez la station souhaitée à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.




La station de radio sélectionnée est maintenant en cours de lecture.



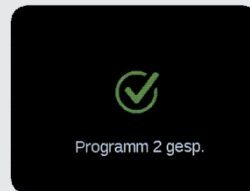
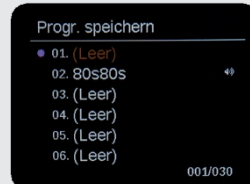
## 6. RADIO DAB/DAB

### Enregistrer les stations de radio DAB dans la liste des favoris

Votre radio peut enregistrer jusqu'à 30 stations de radio DAB+ dans une mémoire de favoris pour un accès immédiat. Réglez votre radio sur la station que vous souhaitez enregistrer sur un emplacement mémoire.

Maintenez le bouton  et le maintenir enfoncé. La liste des favoris s'affiche. Utilisez la molette de navigation pour sélectionner l'emplacement de mémoire sur lequel la chaîne doit être enregistrée.



Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. La station est mémorisée sur l'emplacement de programme souhaité.



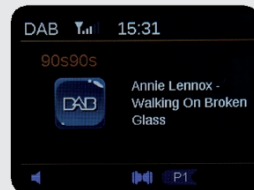
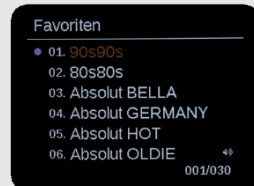
## 6. RADIO DAB/DAB

### Appeler une station de radio DAB depuis la liste des favoris

Pour appeler l'une des chaînes diffusées à partir de la liste des favoris, veuillez procéder comme suit :

Appuyez sur la touche  sur la touche . La liste des favoris s'affiche. Utilisez la molette de navigation pour sélectionner la station de radio souhaitée. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

La station de radio souhaitée est alors diffusée.



## 6. RADIO DAB/DAB

### Informations sur les stations DAB/DAB

Lorsque vous écoutez une station DAB, vous pouvez modifier les informations qui s'affichent à l'écran. être.

Appuyez brièvement sur le bouton Menu/Info pour obtenir des informations sur les chaînes.

Il existe différents types d'informations envoyées par l'émetteur.

- Type de programme (PTY) - comme "Rock", "Pop", "Talk" ou "News".
- Canal et fréquence
- Intensité du signal

L'indicateur de puissance du signal donne des informations sur la puissance de réception de la station de radio à l'endroit où vous vous trouvez. Plus le signal est fort, plus il est long est la barre des rectangles remplis.

- Débit binaire de l'émetteur
- Segment d'étiquette dynamique (DLS) - Informations textuelles affichées dans le texte défilant.

Il peut s'agir par exemple d'informations sur le nom d'un artiste ou d'un titre de musique, des coordonnées de la station de radio, etc.



## 6. RADIO DAB/DAB

### Recherche de stations DAB/DAB

Dans certains cas, il peut être utile de lancer une nouvelle recherche de stations DAB+. C'est utile lorsque de nouvelles stations de radio sont diffusées par l'émetteur ou lorsque vous vous rendez dans une autre zone de réception avec la radio.

Passez à la réception DAB à l'aide du bouton Mode.

Maintenez la touche M/INFO enfoncée pour accéder au menu.

Sélectionnez la ligne Recherche complète à l'aide de la molette de navigation et confirmez en appuyant sur la molette de navigation.

La recherche démarre. Une barre de progression indique l'avancement de la recherche et le nombre de stations trouvées pendant le scan.

#### Menü

- Vollständiger Suchlauf
- Manuell einstellen
- DRC
- Inaktive Sender
- System

001/005

#### Auto scan

Suchlauf...

Total Num: 16



60%

## 6. RADIO DAB/DAB

### Poser la station DAB+/DAB sur la touche de mémorisation directe

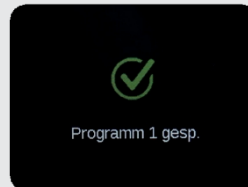
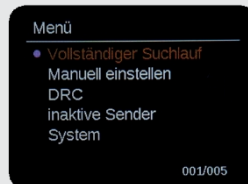
Vous pouvez mémoriser 4 stations de radio sur les touches de mémoire directe 1-4 de l'appareil.

Lorsque vous enregistrez des stations de radio DAB, celles-ci n'écrasent pas vos présélections de stations FM.

Sélectionnez une station DAB que vous souhaitez mémoriser sur une touche de mémoire directe.

Maintenez la touche de mémoire souhaitée (1-4) enfoncée pendant 2 secondes.

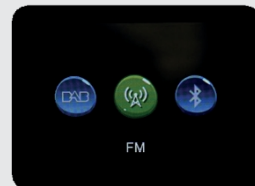
La station est mémorisée.



## 7. FM RADIO

### Mode FM

Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que FM soit sélectionné. Confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation. La radio démarre avec la dernière station de radio FM écoutée.

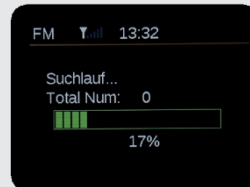
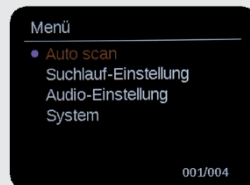


## 7. FM RADIO

### Recherche de stations FM

En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé.  
Le menu s'affiche.  
Sélectionnez l'option Auto Scan à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

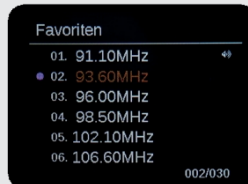
L'appareil effectue une recherche dans toute la zone de réception FM.  
Toutes les stations trouvées sont enregistrées dans la liste des favoris.



## 7. FM RADIO

### Appeler une station FM depuis la liste des favoris

En mode FM, appuyez sur le bouton **♥** bouton.  
Utilisez la molette de navigation pour sélectionner la station de radio souhaitée. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.  
La station de radio souhaitée est alors diffusée.



### Modifier les paramètres de recherche FM

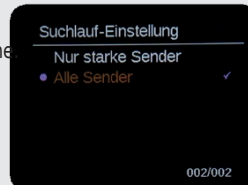
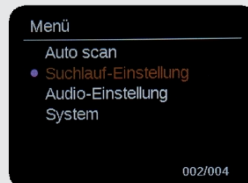
En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé.  
Le menu s'affiche.  
Utilisez la molette de navigation pour sélectionner l'option Paramètres de recherche. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.  
Deux options différentes sont disponibles :

- Uniquement des émetteurs puissants.

Seules les chaînes à forte réception sont prises en compte lors de la recherche.

- Toutes les chaînes

La recherche prend en compte toutes les chaînes captables, même si l'intensité du signal est faible.





## 7. FM RADIO

### FM Audio- Réglages

La radio passe automatiquement du mode stéréo au mode mono en fonction de la qualité du signal reçu.

Vous pouvez toutefois désactiver cette fonction et passer manuellement de la stéréo à la mono.

Le réglage Stéréo est recommandé si vous souhaitez écouter le son avec des écouteurs.

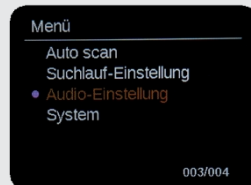
En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé.

Le menu s'affiche.

Utilisez la molette de navigation pour sélectionner l'option Paramètres audio.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Utilisez la molette de navigation pour choisir entre les deux options disponibles et confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation.



## 8. RÉVEIL

### Régler l'alarme du réveil

En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé.

Le menu s'affiche.

Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez l'option Réveil à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la roue de navigation pour confirmer.

Sélectionnez Alarme 1 ou Alarme 2.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Utilisez la molette de navigation pour modifier chaque paramètre et appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Vérifie que tu as bien activé le réveil avant de quitter le menu.

Si un réveil a été réglé, une icône de réveil apparaît en bas de l'écran.

En mode veille, l'écran affiche l'heure de l'alarme ( Alarme 1 et / ou Alarme 2 ).

#### System

Uhrzeit

• Wecker

Sprache

Backlight

Sleptimer

Werkseinstellung

002/007

#### Wecker

• Alarm 1 Info.

Alarm 2 Info.

001/002

#### Alarm 1 Info.

• Wecker

Timermode

Weckzeit

Quelle

Dauer

Lautstärke

001/006

## 8. RÉVEIL

### Fonction snooze/répétition

La fonction Snooze permet de suspendre brièvement une alarme de réveil active.


Lorsqu'une alarme est active, appuyez sur la molette de navigation pour activer la fonction Snooze.

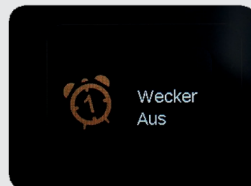
L'alarme est ainsi mise en pause pendant 5 minutes.



FR

### Arrêter le réveil

Lorsqu'une alarme retentit, appuyez brièvement sur la touche  pour arrêter l'alarme. L'écran affiche 'Alarme désactivée'.



## 9. SLEEP TIMER

### Régler la minuterie de sommeil

Vous pouvez définir un délai après lequel la radio passe automatiquement de l'état de fonctionnement à l'état de veille. Vous pouvez choisir entre 15, 30, 45, 60 et 90 minutes.

En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé. Le menu s'affiche.

Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez l'option Sleptimer à l'aide de la molette de navigation.

Sélectionnez la durée souhaitée après laquelle la radio doit s'éteindre automatiquement. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
Sprache  
Backlight  
● Sleptimer  
Werkseinstellung

005/007

#### Sleptimer

● Schlafen aus ✓  
15 minuten  
30 minuten  
45 minuten  
60 minuten  
90 minuten

001/006

## 10. BLUETOOTH

La radio peut être connectée via Bluetooth à un appareil externe (p. ex. smartphone/tablette). La connexion Bluetooth permet alors de lire des médias (fichiers MP3 enregistrés localement, musique en streaming, webradio) depuis l'appareil mobile via la radio.

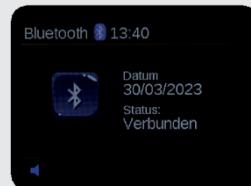
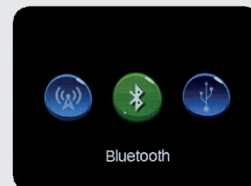
### Établir une connexion Bluetooth

Pour pouvoir envoyer des fichiers audio à la radio via Bluetooth, une connexion Bluetooth doit être établie. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que Bluetooth soit sélectionné. Confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation.

Activez maintenant la fonction Bluetooth de l'appareil mobile à connecter.

(Pour plus de détails, consultez également le mode d'emploi de l'appareil à connecter).

Cherchez dans l'aperçu des appareils disponibles par "DABMAN d105", sélectionnez-le et établissez la connexion. Une fois la connexion établie, le Display de la radio affiche le statut "Connecté".



## 11. LIRE DES MÉDIAS USB

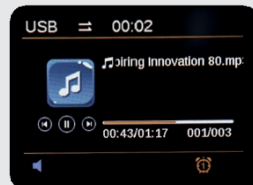
Vous pouvez lire des fichiers de musique MP3 à partir d'un lecteur de données USB. Pour ce faire, insérez un support de données USB contenant des fichiers musicaux dans la prise USB latérale.

FR

### Lire des médias USB

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que USB soit sélectionné. Confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation.

Sélectionnez la piste précédente en mode USB à l'aide de la touche |◀. La touche ▶| Démarre ou met en pause la lecture d'un morceau de musique. Sélectionne la piste suivante en mode USB avec la touche ▶▶|.



## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

L'option de menu "Système" permet d'effectuer différents réglages.

### Régler l'heure et la date

L'appareil est configuré en usine pour régler automatiquement l'heure. Dès que la radio reçoit des stations DAB/DAB+, l'heure et la date sont automatiquement synchronisées. Il n'est alors pas nécessaire de régler l'heure.

L'heure et la date peuvent également être réglées manuellement. Maintenez le bouton M/INFO enfoncé.

Le menu s'affiche.

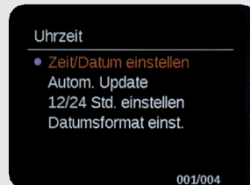
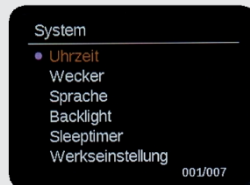
Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez l'option Heure à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

L'heure et la date peuvent être réglées dans ce menu.



## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

### Langue

Pour changer la langue du menu de l'appareil, maintenez la touche M/INFO enfoncée. Le menu s'affiche.

Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez l'option Langue à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
• Sprache  
Backlight  
Sleeptimer  
Werkseinstellung

003/007

#### Sprache

English  
Polski  
Français  
• Deutsch ✓  
Nederlands

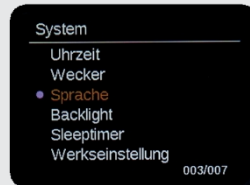
004/005



## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

### Langue

Pour changer la langue du menu de l'appareil, maintenez la touche M/INFO enfoncée. Le menu s'affiche. Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. Sélectionnez l'option Langue à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.



## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

### rétroéclairage/éclairage de fond

Pour effectuer des modifications du rétroéclairage de l'écran, maintenez le bouton M/INFO enfoncé. Le menu s'affiche. Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. Utilisez la molette de navigation pour sélectionner le point Backlight. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.  
-coupure du temps

Décidez ici si la luminosité de l'écran doit être atténuée ou au bout de combien de temps après une opération de commande.  
-Réglage -AN

Ici, vous pouvez régler la luminosité de l'écran sur 3 niveaux.  
-réglage de la gradation

Si vous avez sélectionné une période sous Arrêt temporaire, vous pouvez décider ici de l'intensité de l'éclairage de l'écran après cette période.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
Sprache  
• Backlight  
Sleeptimer  
Werkseinstellung

004/007

#### Backlight

• Zeitabschaltung  
An-Einstellung  
Dim-Einstellung

001/003

## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

### Réglage d'usine

Vous pouvez rétablir tous les réglages que vous avez effectués sur la radio à l'aide des réglages d'usine. C'est utile si vous avez effectué des modifications qui n'ont pas permis à l'appareil de fonctionner de manière optimale.

Pour effectuer le réglage d'usine, maintenez la touche M/INFO enfoncée. Le menu s'affiche.

Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

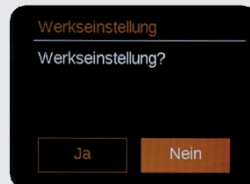
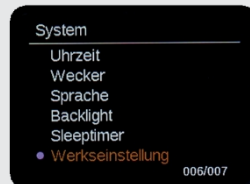
Sélectionnez le point Réglage d'usine à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez "Oui" à l'aide de la molette de navigation et appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. L'appareil redémarre.

#### REMARQUE !

Si vous activez les réglages d'usine, l'appareil est remis dans son état d'origine. Toutes les chaînes et listes de favoris enregistrées sont alors perdues.



## 13. DÉPANNAGE

### SYMPTOM

### CAUSE POSSIBLE ET REMÈDE

Pas d'affichage à l'écran, la radio ne réagit pas aux commandes

Branchez l'adaptateur secteur fourni pour démarrer le chargement.

L'appareil n'émet pas de son.  
Toutes les autres fonctions OK.

**Le casque est branché dans l'appareil.** Retirez le casque. Réglez le volume.

Réception DAB+ perturbée. Réception FM perturbée.

**Aucune chaîne n'est disponible.** Effectuez une recherche.  
**Mauvaise localisation.** Changez l'emplacement de la radio (rapprochez-la de la fenêtre si nécessaire), effectuez une nouvelle recherche.

Déployez complètement l'antenne.  
Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres appareils électroniques à proximité de la radio qui pourraient provoquer des interférences électromagnétiques.

Réveil ne fonctionne pas correctement

**L'heure n'est pas lue.** Allumez l'appareil et sélectionnez une station DAB +. Vérifiez l'heure et réglez-la manuellement si la synchronisation via DAB+ ne fonctionne pas.

Le support de données USB n'est pas reconnu Assurez-vous que le support de données USB est formaté en FAT32.

## 14. CONSERVATION

En cas de non-utilisation, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, déconnectez le câble d'alimentation de la radio et conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

## 15. CONSEIL D'ÉLIMINATION

### Élimination de l'emballage

L'emballage de votre appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier en conséquence et les remettre au "système dual".



FR

### Élimination de l'appareil

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix, représenté à droite, indique que cet appareil est soumis à la directive 2012 / 19 / UE.

Cette politique stipule que vous ne devez pas utiliser cet appareil à la fin de sa durée de vie avec Les déchets ménagers ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères normales, mais doivent être déposés dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises d'élimination.

Cette élimination est gratuite pour vous. Ménagez l'environnement et éliminez vos déchets dans les règles de l'art. Pour plus d'informations, contactez votre entreprise de collecte locale ou l'administration de votre ville ou commune.



## 16. DONNÉES TECHNIQUES

### Adaptateur secteur USB

Fabricant	Donguan Yingna Electronic Technology Co.,ltd
Désignation du type	YNOX12T050200VU
Tension d'entrée	100-240V AC
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60Hz
Tension de sortie	5V
Courant de sortie	2A
Puissance de sortie	10W
Efficacité moyenne en fonctionnement	78.70% Min
Puissance absorbée à charge nulle	0,09W max

### Prise casque

Jack	3,5 mm stéréo
------	---------------

### Bluetooth

Version Bluetooth	V5.1
-------------------	------

### Radio

Gamme de fréquences	DAB+ : 174 MHz - 240 MHz FM : 87,5 MHz - 108 MHz
---------------------	---

### Dimensions et poids

Dimensions (cm) LxHxP	24 x 9,2 x 11
-----------------------	---------------

Poids	0,500 Kg
-------	----------

## 17. MARQUAGE CE

Votre appareil porte le marquage CE et répond à toutes les normes européennes requises. Par la présente, TELESTAR DIGITAL GmbH confirme la conformité de l'appareil IMPERIAL DABMAN d105 avec les exigences essentielles de protection de la Directive Radio 2014/53/UE (RED - Radio Equipment Devices), de la Directive RoHS (2011/65/UE), du Règlement REACH 1907/2006, ainsi qu'à la directive ErP (2009/125/UE). Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur : [www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701)

FR





# DABMAN d105

## Mode d'emploi



**imperial**<sup>®</sup>

V1\_08\_05\_23



**D : Manuel d'utilisation multilingue**

Scanner le code QR pour obtenir des instructions en plusieurs langues sous forme de fichier pdf.

**E : Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**F : Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I : Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL : Meertalige gebruikershandleiding (gestion de la mer)**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.

# TABLE DES MATIÈRES

1. Préface .....	6
2. Consignes de sécurité .....	7
2.1 Explication des signes .....	7
2.2 Utilisation conforme à l'usage prévu .....	9
2.3 Consignes de sécurité .....	10
2.4. Sécurité de fonctionnement .....	11
2.5. Connecter l'appareil .....	12
2.6. Protéger l'appareil contre les défauts .....	12
2.7. Risque de blessure .....	13
2.8. Manipulation des piles .....	13
2.9. Nettoyer l'appareil .....	13
2.10. Comportement en cas de troubles fonctionnels .....	13
3. Contenu de la livraison .....	14
4. Aperçu des appareils .....	15
5. Première mise en service .....	17
Définir la langue .....	18
Heure .....	18
Régler le volume .....	19
Recherche DAB + lors de la première mise en service .....	19

# TABLE DES MATIÈRES

6. Radio DAB/DAB .....	20
Mode DAB .....	20
Sélection des chaînes .....	20
Enregistrer les stations de radio DAB dans la liste des favoris .....	21
Appeler une station de radio DAB à partir de la liste des favoris .....	22
Informations sur les stations DAB/DAB .....	23
Recherche de stations DAB/DAB .....	24
Poser la station DAB+/DAB sur la touche de mémorisation directe .....	25
7. Radio FM .....	26
Mode FM .....	26
Recherche de stations FM .....	27
Appeler une station FM depuis la liste des favoris .....	28
Modifier les paramètres de recherche FM .....	28
Paramètres audio FM .....	29
8. Réveil .....	30
Régler l'alarme du réveil .....	30
Fonction Snooze/Snooze .....	31
Arrêter le réveil .....	31
9. Minuteur de sommeil .....	32
Régler la minuterie de sommeil .....	32

# TABLE DES MATIÈRES

10. Bluetooth.....	33
Établir une connexion Bluetooth.....	33
11. Lire des médias USB.....	34
Lire des médias USB .....	34
12. Paramètres du système .....	35
Réglage de l'heure et de la date.....	35
Langue .....	36
Rétroéclairage/éclairage de fond .....	38
Réglage d'usine .....	39
13. Dépannage.....	40
14. Rangement.....	41
15. Instructions pour l'élimination .....	41
Élimination de l'emballage.....	41
16. Données techniques .....	42
17. Marquage CE.....	43

# 1. AVANT-PROPOS

Cher client, merci d'avoir choisi ce produit.

Notre produit répond aux exigences légales et a été fabriqué dans le cadre de contrôles de qualité permanents. Les données techniques correspondent à l'état actuel au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications.

La durée de garantie de l'appareil est conforme aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat. Nous vous proposons également notre service HOTLINE par téléphone avec une aide professionnelle. Dans notre domaine de service, des spécialistes professionnels répondent à vos questions. Vous pouvez y poser toutes les questions que vous vous posez sur les produits et obtenir des conseils pour localiser la cause d'une éventuelle panne. Nos techniciens sont à votre disposition du lundi au vendredi de 8h00 à 16h45 au numéro suivant :

Hotline technique :

02676 / 95 20 101

ou par e-mail à l'adresse suivante : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Si le service d'assistance téléphonique ne peut pas vous aider, envoyez l'appareil si possible dans son emballage d'origine, mais en veillant à ce qu'il soit bien emballé pour le transport, à l'adresse suivante :

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Centre de service

Am Weiher 14 (zone industrielle)

56766 Ulmen

Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour pouvoir les consulter à l'avenir. Si vous vendez ou cédez l'appareil, veuillez également remettre ce mode d'emploi.

# SÉCURIT

## 2.1 Explication des signes

SYMBOL

INTITULÉ



**DANGER !**

Ce mot de signalisation désigne un danger avec un degré de risque élevé qui, en cas de non-respect de l'indication, entraîne la mort ou une blessure grave.



**AVERTISSEMENT !**

Ce mot de signalisation désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, en cas de non-respect de la consigne, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



**ATTENTIO**

Ce mot de signalisation désigne un danger de faible niveau de risque qui, s'il n'est pas pris en compte, peut entraîner une blessure mineure ou modérée.



**REMARQUE**

Ce mot de signalisation met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce signe avertit des dangers.

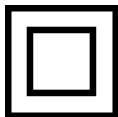
FR

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Explication des signes

SYMBOL

INTITULÉ



Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II ont une isolation renforcée ou double à hauteur de la tension d'isolation assignée entre les parties actives et les parties pouvant être touchées (VDE 0100 partie 410, 412.1). Ils n'ont généralement pas de connexion au conducteur de protection. Même si elles ont des surfaces conductrices d'électricité, celles-ci sont protégées du contact avec d'autres pièces sous tension par une isolation renforcée ou double.



Les produits marqués de ce symbole sont conformes aux exigences des directives de la Communauté européenne.



Les appareils portant ce symbole ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur, dans un environnement sec.

FR





# SÉCURITÉ

## 2.2 Utilisation conforme

L'appareil sert de récepteur pour la radio DAB+ FM et pour la lecture de fichiers audio à partir d'un support de données USB ou d'un appareil de lecture Bluetooth. Toute autre manipulation ou utilisation de l'appareil est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.

L'appareil est destiné uniquement à un usage privé et non à un usage commercial. Nous partons du principe que l'utilisateur de l'appareil a des connaissances générales sur l'utilisation des appareils électroniques grand public. La responsabilité s'éteint en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

' N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou approuvés par nos soins.

' Ne transformez pas l'appareil et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires ou de pièces de rechange non explicitement autorisés ou fournis par nous.

' N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion.

' Il s'agit par exemple des zones de stockage de carburant, des réservoirs ou des zones où des solvants sont stockés ou traités.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).

' N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. Par exemple, à la lumière directe du soleil, à une forte humidité, à l'humidité, à des températures extrêmement élevées ou basses, à des flammes nues.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.3 Consignes de sécurité

Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser.

En cas de dommage ou de défaut, l'appareil ne doit pas être mis en service. Risque de blessure !  
risque de blessure pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont réduites) ou qui manquent d'expérience et de connaissances.

' Veuillez conserver l'appareil uniquement dans des endroits inaccessibles aux enfants.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent.

' Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

Les matériaux d'emballage utilisés (sacs, morceaux de polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Il existe un risque d'étouffement, en particulier avec les films d'emballage.

# SÉCURIT

## 2.4. Sécurité de fonctionnement



**DANGER !**

Risque de blessure !

Risque de blessure par électrocution dû à des pièces sous tension.

Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit involontaire.

Si vous constatez des dommages visibles ou si l'appareil présente des dommages visibles, veuillez ne plus l'utiliser.

Si vous constatez un problème technique ou mécanique, veuillez prendre contact avec le service après-vente TELESTAR.

N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil !

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

En cas d'anomalie de fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la source d'alimentation.

Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur de l'appareil.

Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'appareil de la prise de courant.

Si des corps étrangers ou des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant. Faites contrôler l'appareil par un personnel qualifié avant de le remettre en service. Dans le cas contraire, vous risquez de recevoir une décharge électrique.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.5. Connecter l'appareil

' Ne b r a n c h e z l'appareil que sur une prise correctement installée, mise à la terre et protégée électriquement.

' Veillez à ce que la source de courant (prise de courant) soit facilement accessible.

' Ne pliez pas et n'écrasez pas les connexions de câbles.

Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau local.

### 2.6. Protéger l'appareil contre les défauts

#### REMARQUE !

Des conditions environnementales défavorables telles que l'humidité, une chaleur excessive ou un manque de ventilation peuvent endommager l'appareil. N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs. Évitez la proximité directe de : des sources de chaleur, telles que des radiateurs, des flammes nues, telles que des bougies, des appareils générant des champs magnétiques puissants, tels que des haut-parleurs. Assurez-vous que l'appareil est suffisamment éloigné d'autres objets pour qu'il ne soit pas recouvert et qu'il y ait toujours une ventilation suffisante. Évitez l'exposition directe au soleil et les endroits exceptionnellement poussiéreux. Évitez tout contact avec l'humidité, l'eau ou les éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures et à ce qu'aucune source de feu ouverte (par exemple des bougies allumées) ne se trouve à proximité de l'appareil.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.7. Risque de blessure



#### AVERTISSEMENT !

Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou d'un casque peut entraîner des dommages ou une perte de l'audition. L'écoute avec des écouteurs ou un casque à un volume élevé pendant une période prolongée peut causer des dommages à l'utilisateur. Veuillez vérifier le volume avant d'insérer ou de mettre des écouteurs ou un casque dans vos oreilles.

Réglez le volume sur une valeur faible et n'augmentez le volume que dans la mesure où il vous semble encore agréable.

### 2.8. Nettoyer l'appareil

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil. Veuillez ne pas utiliser de liquides pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de solvants ou de détergents, car ils pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

### 2.9. Comportement en cas de dysfonctionnement

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, débranchez-le de l'alimentation électrique et attendez quelques secondes. Reconnectez l'appareil à l'alimentation électrique.

Il peut être nécessaire de rétablir les réglages d'usine. Si cela n'aboutit pas, veuillez vous adresser à votre revendeur ou contacter directement TELESTAR Digital GmbH. Vous trouverez de plus amples informations à la page 6.

### 3. CONTENU DE LA LIVRAISON

Veillez retirer toutes les pièces de l'emballage et enlever complètement tous les matériaux d'emballage. Si une ou plusieurs des pièces indiquées manquent, veuillez vous adresser à :

Centre de service TELESTAR,

Am Weiher 14,

56766 Ulmen

e-mail : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

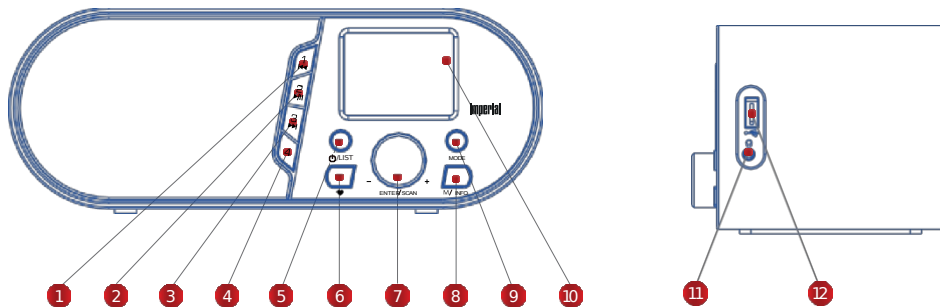
IMPERIAL DABMAN d105

Adaptateur secteur USB

Câble de connexion USB/USB-C

Mode d'emploi

## 4. APERÇU DES APPAREILS



- 1** Touche de mémorisation des stations 1/Multimedia Commandes  
Ces touches permettent de passer à l'emplacement de mémoire de programme 1 en mode radio. **1**← Utilisez cette touche pour sélectionner le titre précédent en mode USB.
- 2** Touche de mémorisation des stations 2/Multimedia Commandes  
Ces boutons permettent de passer à la présélection 2 en mode radio.  
▶ Il Démarre ou met en pause la lecture de morceaux de musique sur un support de données USB connecté. Touche de
- 3** mémorisation des stations 3/Commandes multimédia  
Ces boutons permettent de passer à la présélection 4 en mode radio. Sélectionnez le titre suivant en mode USB avec cette touche.

## 4. APERÇU DES APPAREILS

### 4 Touche de mémorisation des stations 4

Ces boutons permettent de passer à la présélection 4 en mode radio.

Permet de sélectionner le titre précédent ou d'effectuer un retour rapide en mode USB/Média. Permet d'afficher la liste des 10 dernières stations de radio sélectionnées.

### 5 Bouton d'alimentation on-off/LIST

Allumez l'appareil ou mettez-le en veille en appuyant sur ce bouton.

En appuyant sur cette touche pendant le fonctionnement de la radio, on accède à la liste des

### 6 programmes. Touche "Favoris"

En appuyant sur cette touche pendant le fonctionnement de la radio, on accède à la liste des programmes

### 7 favoris. Bouton de volume/ confirmation/ molette de navigation pour naviguer dans le menu.

Modifiez le volume à l'aide de l'encodeur rotatif, naviguez dans le menu de l'appareil à l'aide de l'encodeur rotatif ou confirmez les entrées de menu en appuyant sur cette touche.

### 8 Menu/INFO

Maintenir la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes pour appeler le menu principal de l'appareil.

En appuyant sur cette touche pendant le fonctionnement de la radio, des informations supplémentaires sur le programme s'affichent.

### 9 Mode

Permet de basculer entre les différents modes de fonctionnement (FM, DAB+, USB, Bluetooth) de la

### 10 radio. Écran

### 11 Prise pour casque

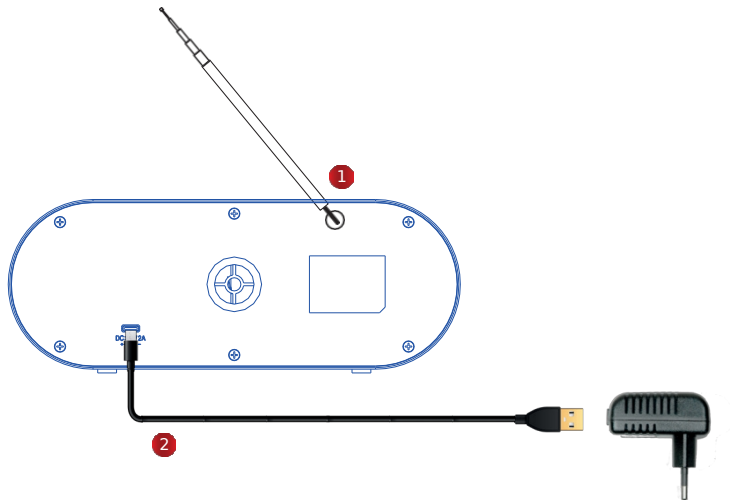
Branchez ici un casque d'écoute pour écouter la musique diffusée par la radio via un casque. Si un casque est branché, la lecture de la musique par les haut-parleurs de l'appareil est interrompue. Connexion USB

### 12 Si vous le souhaitez, vous pouvez y connecter une clé USB pour y lire des fichiers musicaux.




## 5. PREMIÈRE MISE EN

- 1 Déployez complètement l'antenne télescopique.
- 2 Branchez le câble USB fourni entre la radio et l'adaptateur secteur USB fourni.



## 5. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Appuyez sur le bouton  pour démarrer la radio.

### Définir la langue

Sélectionnez la langue du menu souhaitée à l'aide de la molette de navigation et confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation. L'appareil passe à l'affichage de l'heure.

### Heure

L'heure se synchronise automatiquement dès qu'une recherche de stations DAB a été effectuée.

(Voir Recherche des stations DAB+)

Il n'est donc généralement pas nécessaire d'effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver se fait automatiquement, à condition que la radio puisse recevoir des signaux DAB+ à l'endroit où vous vous trouvez.

Standardsprache festlegen

English

Polski

Français

• Deutsch ✓

Nederlands

004/005

01/01/2020 MI

00 05


## 5. PREMIÈRE MISE EN

### Régler le volume

Pour augmenter le volume, tournez l'encodeur dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour diminuer le volume, tournez l'encodeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



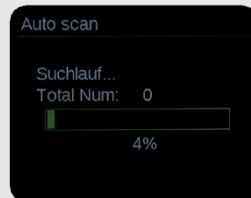
Appuyez sur le bouton  pour démarrer la radio.

### Recherche DAB + lors de la première mise en service

Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois ou lorsque la liste des stations est vide, votre radio commence automatiquement à rechercher des stations de radio DAB.

La progression de la recherche et le nombre de stations trouvées pendant la recherche sont également affichés.

Après la mise en marche, l'appareil démarre avec la dernière station de radio DAB+ écoutée.




## 6. RADIO DAB/DAB

### Mode DAB

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que DAB soit sélectionné. Confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation. La radio démarre avec la dernière station de radio DAB écoutée.

### Sélection des chaînes

Pour appeler une station de radio enregistrée dans la liste des programmes, procédez comme suit :

Appuyez brièvement sur la touche  /LIST.

Sélectionnez la station souhaitée à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.




La station de radio sélectionnée est maintenant en cours de lecture.

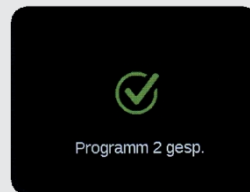
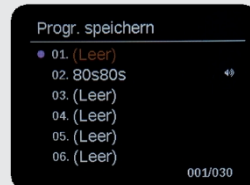
## 6. RADIO DAB/DAB

### Enregistrer les stations de radio DAB dans la liste des favoris

Votre radio peut enregistrer jusqu'à 30 stations de radio DAB+ dans une mémoire de favoris pour un accès immédiat. Réglez votre radio sur la station que vous souhaitez enregistrer sur un emplacement mémoire.

Maintenez le bouton  et le maintenir enfoncé. La liste des favoris s'affiche. Utilisez la molette de navigation pour sélectionner l'emplacement de mémoire sur lequel la chaîne doit être enregistrée.



Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. La station est mémorisée sur l'emplacement de programme souhaité.



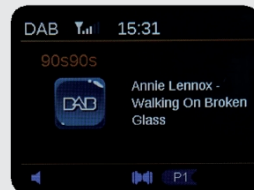
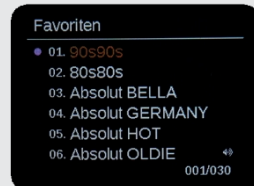
## 6. RADIO DAB/DAB

### Appeler une station de radio DAB depuis la liste des favoris

Pour appeler l'une des chaînes diffusées à partir de la liste des favoris, veuillez procéder comme suit :

Appuyez sur la touche  sur la touche  . La liste des favoris s'affiche. Utilisez la molette de navigation pour sélectionner la station de radio souhaitée. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

La station de radio souhaitée est alors diffusée.



## 6. RADIO DAB/DAB

### Informations sur les stations DAB/DAB

Lorsque vous écoutez une station DAB, vous pouvez modifier les informations qui s'affichent à l'écran. être.

Appuyez brièvement sur le bouton Menu/Info pour obtenir des informations sur les chaînes.

Il existe différents types d'informations envoyées par l'émetteur.

- Type de programme (PTY) - comme "Rock", "Pop", "Talk" ou "News".
- Canal et fréquence
- Intensité du signal

L'indicateur de puissance du signal donne des informations sur la puissance de réception de la station de radio à l'endroit où vous vous trouvez. Plus le signal est fort, plus il est long est la barre des rectangles remplis.

- Débit binaire de l'émetteur
- Segment d'étiquette dynamique (DLS) - Informations textuelles affichées dans le texte défilant.

Il peut s'agir par exemple d'informations sur le nom d'un artiste ou d'un titre de musique, des coordonnées de la station de radio, etc.



## 6. RADIO DAB/DAB

### Recherche de stations DAB/DAB

Dans certains cas, il peut être utile de lancer une nouvelle recherche de stations DAB+. C'est utile lorsque de nouvelles stations de radio sont diffusées par l'émetteur ou lorsque vous vous rendez dans une autre zone de réception avec la radio.

Passez à la réception DAB à l'aide du bouton Mode.

Maintenez la touche M/INFO enfoncée pour accéder au menu.

Sélectionnez la ligne Recherche complète à l'aide de la molette de navigation et confirmez en appuyant sur la molette de navigation.

La recherche démarre. Une barre de progression indique l'avancement de la recherche et le nombre de stations trouvées pendant le scan.

#### Menü

- Vollständiger Suchlauf
- Manuell einstellen
- DRC
- Inaktive Sender
- System

001/005

#### Auto scan

Suchlauf...

Total Num: 16



60%



## 6. RADIO DAB/DAB

### Poser la station DAB+/DAB sur la touche de mémorisation directe

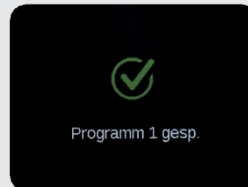
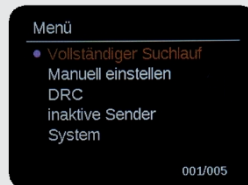
Vous pouvez mémoriser 4 stations de radio sur les touches de mémoire directe 1-4 de l'appareil.

Lorsque vous enregistrez des stations de radio DAB, celles-ci n'écrasent pas vos présélections de stations FM.

Sélectionnez une station DAB que vous souhaitez mémoriser sur une touche de mémoire directe.

Maintenez la touche de mémoire souhaitée (1-4) enfoncée pendant 2 secondes.

La station est mémorisée.



## 7. FM RADIO

### Mode FM

Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que FM soit sélectionné. Confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation. La radio démarre avec la dernière station de radio FM écoutée.

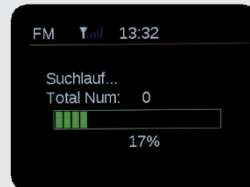
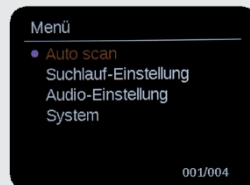


## 7. FM RADIO

### Recherche de stations FM


En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé.  
Le menu s'affiche.  
Sélectionnez l'option Auto Scan à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

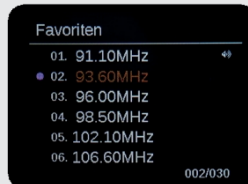
L'appareil effectue une recherche dans toute la zone de réception FM.  
Toutes les stations trouvées sont enregistrées dans la liste des favoris.



## 7. FM RADIO

### Appeler une station FM depuis la liste des favoris

En mode FM, appuyez sur le bouton  bouton.  
Utilisez la molette de navigation pour sélectionner la station de radio souhaitée. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.  
La station de radio souhaitée est alors diffusée.



### Modifier les paramètres de recherche FM

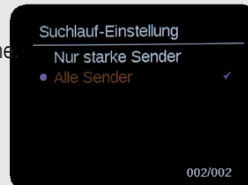
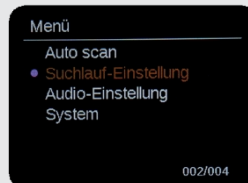
En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé.  
Le menu s'affiche.  
Utilisez la molette de navigation pour sélectionner l'option Paramètres de recherche. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.  
Deux options différentes sont disponibles :

- Uniquement des émetteurs puissants.

Seules les chaînes à forte réception sont prises en compte lors de la recherche.

- Toutes les chaînes

La recherche prend en compte toutes les chaînes captables, même si l'intensité du signal est faible.



## 7. FM RADIO

### FM Audio- Réglages

La radio passe automatiquement du mode stéréo au mode mono en fonction de la qualité du signal reçu.

Vous pouvez toutefois désactiver cette fonction et passer manuellement de la stéréo à la mono.

Le réglage Stéréo est recommandé si vous souhaitez écouter le son avec des écouteurs.

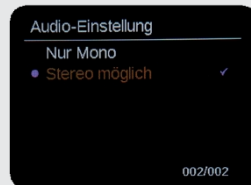
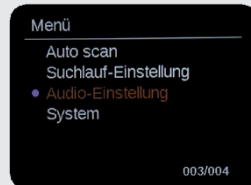
En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé.

Le menu s'affiche.

Utilisez la molette de navigation pour sélectionner l'option Paramètres audio.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Utilisez la molette de navigation pour choisir entre les deux options disponibles et confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation.



## 8. RÉVEIL

### Régler l'alarme du réveil

En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé.

Le menu s'affiche.

Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez l'option Réveil à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la roue de navigation pour confirmer.

Sélectionnez Alarme 1 ou Alarme 2.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Utilisez la molette de navigation pour modifier chaque paramètre et appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Vérifie que tu as bien activé le réveil avant de quitter le menu.

Si un réveil a été réglé, une icône de réveil apparaît en bas de l'écran.

En mode veille, l'écran affiche l'heure de l'alarme ( Alarme 1 et / ou Alarme 2 ).

#### System

Uhrzeit

• Wecker

Sprache

Backlight

Sleptimer

Werkseinstellung

002/007

#### Wecker

• Alarm 1 Info.

Alarm 2 Info.

001/002

#### Alarm 1 Info.

• Wecker

Timermode

Weckzeit

Quelle

Dauer

Lautstärke

001/006

## 8. RÉVEIL

### Fonction snooze/répétition

La fonction Snooze permet de suspendre brièvement une alarme de réveil active.


Lorsqu'une alarme est active, appuyez sur la molette de navigation pour activer la fonction Snooze.

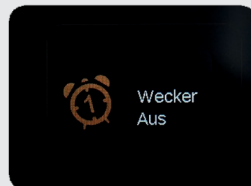
L'alarme est ainsi mise en pause pendant 5 minutes.



FR

### Arrêter le réveil

Lorsqu'une alarme retentit, appuyez brièvement sur la touche  pour arrêter l'alarme. L'écran affiche 'Alarme désactivée'.



## 9. SLEEP TIMER

### Régler la minuterie de sommeil

Vous pouvez définir un délai après lequel la radio passe automatiquement de l'état de fonctionnement à l'état de veille. Vous pouvez choisir entre 15, 30, 45, 60 et 90 minutes.

En mode FM, maintenez le bouton M/INFO enfoncé. Le menu s'affiche.

Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez l'option Sleptimer à l'aide de la molette de navigation.

Sélectionnez la durée souhaitée après laquelle la radio doit s'éteindre automatiquement. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
Sprache  
Backlight  
● Sleptimer  
Werkseinstellung

005/007

#### Sleptimer

● Schlafen aus ✓  
15 minuten  
30 minuten  
45 minuten  
60 minuten  
90 minuten

001/006



## 10. BLUETOOTH

La radio peut être connectée via Bluetooth à un appareil externe (p. ex. smartphone/tablette). La connexion Bluetooth permet alors de lire des médias (fichiers MP3 enregistrés localement, musique en streaming, webradio) depuis l'appareil mobile via la radio.

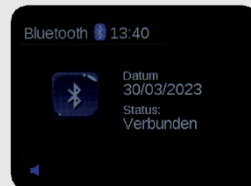
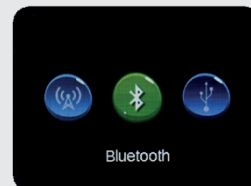
### Établir une connexion Bluetooth

Pour pouvoir envoyer des fichiers audio à la radio via Bluetooth, une connexion Bluetooth doit être établie. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que Bluetooth soit sélectionné. Confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation.

Activez maintenant la fonction Bluetooth de l'appareil mobile à connecter.

(Pour plus de détails, consultez également le mode d'emploi de l'appareil à connecter).

Cherchez dans l'aperçu des appareils disponibles par "DABMAN d105", sélectionnez-le et établissez la connexion. Une fois la connexion établie, le Display de la radio affiche le statut "Connecté".



## 11. LIRE DES MÉDIAS USB

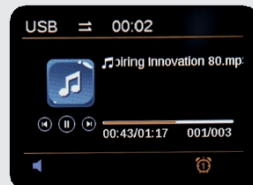
Vous pouvez lire des fichiers de musique MP3 à partir d'un lecteur de données USB. Pour ce faire, insérez un support de données USB contenant des fichiers musicaux dans la prise USB latérale.

FR

### Lire des médias USB

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que USB soit sélectionné. Confirmez votre choix en appuyant sur la molette de navigation.

Sélectionnez la piste précédente en mode USB à l'aide de la touche |◀◀. La touche ▶▶ Démarre ou met en pause la lecture d'un morceau de musique. Sélectionne la piste suivante en mode USB avec la touche ▶▶|.



## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

L'option de menu "Système" permet d'effectuer différents réglages.

### Régler l'heure et la date

L'appareil est configuré en usine pour régler automatiquement l'heure. Dès que la radio reçoit des stations DAB/DAB+, l'heure et la date sont automatiquement synchronisées. Il n'est alors pas nécessaire de régler l'heure.

L'heure et la date peuvent également être réglées manuellement. Maintenez le bouton M/INFO enfoncé.

Le menu s'affiche.

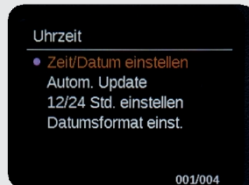
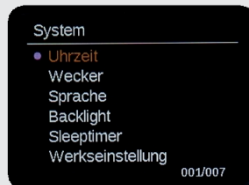
Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez l'option Heure à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

L'heure et la date peuvent être réglées dans ce menu.



## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

### Langue

Pour changer la langue du menu de l'appareil, maintenez la touche M/INFO enfoncée. Le menu s'affiche.

Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez l'option Langue à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
• Sprache  
Backlight  
Sleeptimer  
Werkseinstellung

003/007

#### Sprache

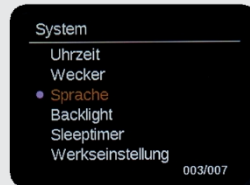
English  
Polski  
Français  
• Deutsch ✓  
Nederlands

004/005

## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

### Langue

Pour changer la langue du menu de l'appareil, maintenez la touche M/INFO enfoncée. Le menu s'affiche. Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. Sélectionnez l'option Langue à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.



## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

### rétroéclairage/éclairage de fond

Pour effectuer des modifications du rétroéclairage de l'écran, maintenez le bouton M/INFO enfoncé. Le menu s'affiche. Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. Utilisez la molette de navigation pour sélectionner le point Backlight. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide de la molette de navigation. Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.  
-coupure du temps

Décidez ici si la luminosité de l'écran doit être atténuée ou au bout de combien de temps après une opération de commande.  
-Réglage -AN

Ici, vous pouvez régler la luminosité de l'écran sur 3 niveaux.  
-réglage de la gradation

Si vous avez sélectionné une période sous Arrêt temporaire, vous pouvez décider ici de l'intensité de l'éclairage de l'écran après cette période.

#### System

Uhrzeit  
Wecker  
Sprache  
• Backlight  
Sleeptimer  
Werkseinstellung

004/007

#### Backlight

• Zeitabschaltung  
An-Einstellung  
Dim-Einstellung

001/003

## 12. PARAMÈTRES DU SYSTÈME

### Réglage d'usine

Vous pouvez rétablir tous les réglages que vous avez effectués sur la radio à l'aide des réglages d'usine. C'est utile si vous avez effectué des modifications qui n'ont pas permis à l'appareil de fonctionner de manière optimale.

Pour effectuer le réglage d'usine, maintenez la touche M/INFO enfoncée. Le menu s'affiche.

Sélectionnez l'option Système à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

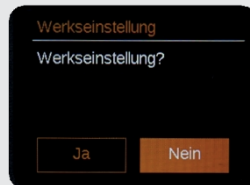
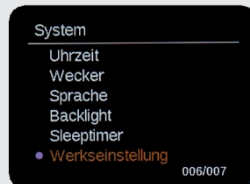
Sélectionnez le point Réglage d'usine à l'aide de la molette de navigation.

Appuyez sur la molette de navigation pour confirmer.

Sélectionnez "Oui" à l'aide de la molette de navigation et appuyez sur la molette de navigation pour confirmer. L'appareil redémarre.

#### REMARQUE !

Si vous activez les réglages d'usine, l'appareil est remis dans son état d'origine. Toutes les chaînes et listes de favoris enregistrées sont alors perdues.



## 13. DÉPANNAGE

### SYMPTOM

### CAUSE POSSIBLE ET REMÈDE

Pas d'affichage à l'écran, la radio ne réagit pas aux commandes

Branchez l'adaptateur secteur fourni pour démarrer le chargement.

L'appareil n'émet pas de son.  
Toutes les autres fonctions OK.

**Le casque est branché dans l'appareil.** Retirez le casque. Réglez le volume.

Réception DAB+ perturbée. Réception FM perturbée.

**Aucune chaîne n'est disponible.** Effectuez une recherche.  
**Mauvaise localisation.** Changez l'emplacement de la radio (rapprochez-la de la fenêtre si nécessaire), effectuez une nouvelle recherche.

Déployez complètement l'antenne.  
Assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres appareils électroniques à proximité de la radio qui pourraient provoquer des interférences électromagnétiques.

Réveil ne fonctionne pas correctement

**L'heure n'est pas lue.** Allumez l'appareil et sélectionnez une station DAB +. Vérifiez l'heure et réglez-la manuellement si la synchronisation via DAB+ ne fonctionne pas.

Le support de données USB n'est pas reconnu Assurez-vous que le support de données USB est formaté en FAT32.



## 14. CONSERVATION

En cas de non-utilisation, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, déconnectez le câble d'alimentation de la radio et conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

## 15. CONSEIL D'ÉLIMINATION

### Élimination de l'emballage

L'emballage de votre appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier en conséquence et les remettre au "système dual".



FR

### Élimination de l'appareil

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix, représenté à droite, indique que cet appareil est soumis à la directive 2012 / 19 / UE.

Cette politique stipule que vous ne devez pas utiliser cet appareil à la fin de sa durée de vie avec Les déchets ménagers ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères normales, mais doivent être déposés dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises d'élimination.

Cette élimination est gratuite pour vous. Ménagez l'environnement et éliminez vos déchets dans les règles de l'art. Pour plus d'informations, contactez votre entreprise de collecte locale ou l'administration de votre ville ou commune.



## 16. DONNÉES TECHNIQUES

### Adaptateur secteur USB

Fabricant	Donguan Yingna Electronic Technology Co.,ltd
Désignation du type	YNOX12T050200VU
Tension d'entrée	100-240V AC
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60Hz
Tension de sortie	5V
Courant de sortie	2A
Puissance de sortie	10W
Efficacité moyenne en fonctionnement	78.70% Min
Puissance absorbée à charge nulle	0,09W max

### Prise casque

Jack	3,5 mm stéréo
------	---------------

### Bluetooth

Version Bluetooth	V5.1
-------------------	------

### Radio

Gamme de fréquences	DAB+ : 174 MHz - 240 MHz FM : 87,5 MHz - 108 MHz
---------------------	---

### Dimensions et poids

Dimensions (cm) LxHxP	24 x 9,2 x 11
-----------------------	---------------

Poids	0,500 Kg
-------	----------

## 17. MARQUAGE CE

Votre appareil porte le marquage CE et répond à toutes les normes européennes requises. Par la présente, TELESTAR DIGITAL GmbH confirme la conformité de l'appareil IMPERIAL DABMAN d105 avec les exigences essentielles de protection de la Directive Radio 2014/53/UE (RED - Radio Equipment Devices), de la Directive RoHS (2011/65/UE), du Règlement REACH 1907/2006, ainsi qu'à la directive ErP (2009/125/UE). Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur : [www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24701)

FR

